

Chomer Bär

7

Cham –
Guck in die Luft

9

Die Hirsi hat's

18

Grüne
Gemeinde Cham

29

Nothilfe

35

Kinder-
Velofahrkurs



www.aula.ch



Generalunternehmung

NUSSBAUMER



SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS

beck-nussbaumer.ch

AKORUG

ONLINE SHOP

Über 3000 Teppiche

www.akorug.ch



BAARER BIER
seit 1862

HIRSEBIER
Mit Hirse aus Cham

OTTO'S**ottos.ch**

Riesenauswahl. Immer. Günstig.

ONLINE**Brise Maritime
Rosé**

Mediterranee IGP
Jahrgang 2019*
Traubensorte:
Cinsault,
Grenache, Syrah
75 cl
Art. 330412



je Flasche CHF

5.95

statt 9.90

Bestelleinheit 6 Flaschen

**Luzon
Colección
Rosado**

Jumilla DO
Jahrgang 2020*
Traubensorte:
Monastrell
75 cl
Art. 333059



je Flasche CHF

5.95

statt 9.95

Bestelleinheit 6 Flaschen

IHR GÜNSTIGER ONLINE-WEINKELLER**Miazzi Rose
Spumante
Extra Dry**

Vino Spumante
75 cl
Art. 332791



je Flasche CHF

5.95

statt 9.95

Bestelleinheit 6 Flaschen

St. Saphorin

Lavaux AOC
Jahrgang 2020*
Traubensorte:
Chasselas
70 cl
Art. 212091



je Flasche CHF

7.95

statt 12.90

Bestelleinheit 6 Flaschen

**Goru
el Blanco**

Jumilla DO
Jahrgang 2019*
Traubensorten:
Chardonnay,
Moscatel
75 cl
Art. 212403



je Flasche CHF

7.95

Konkurrenz-

vergleich 13.90

Bestelleinheit 6 Flaschen

**Nals Margreid
Cuvee NM**

Südtirol DOC
Jahrgang 2019*
Traubensorten:
Chardonnay
& Sauvignon Blanc
75 cl
Art. 307018



je Flasche CHF

11.95

Bestelleinheit 6 Flaschen

**Rocca Rubia
Riserva DOC**

Carignano
del Sulcis DOC
Jahrgang 2017*
Traubensorte:
Carignano
75 cl
Art. 210843



je Flasche CHF

16.95

Konkurrenz-

vergleich 22.90

Bestelleinheit 6 Flaschen

**Cusumano
Nero D'Avola
Sicilia DOC**

Jahrgang 2019*
Traubensorte:
Nero D'Avola
75 cl
Art. 211184



Auszeichnung:
91 Punkte
James Suckling

je Flasche CHF

8.95

Konkurrenz-

vergleich 12.90

Bestelleinheit 6 Flaschen

**Campo al
Mare
Bolgheri DOC**

Jahrgang 2019*
Traubensorten:
Merlot, Cabernet
Sauvignon,
Cabernet Franc,
Petit Verdot
75 cl
Art. 211324



je Flasche CHF

17.95

Konkurrenz-

vergleich 30.90

Bestelleinheit 6 Flaschen

**Terra Platinum
Edition
Primitivo di
Manduria DOP**

Jahrgang 2017*
Traubensorten:
Primitivo
75 cl
Art. 211779



Auszeichnung:
Berline Wine
Trophy Gold

je Flasche CHF

11.90

statt 19.90

Bestelleinheit 6 Flaschen

Nur solange Vorrat! *jahrgangsänderungen vorbehalten!

ottos.ch

Grün inspiriert

So grün ist Cham: Wie eine Gemeinde aufgrund des kantonalen Richtplans auch die Naherholungs- und Grünzonen in ihren raumplanerischen Prozess integriert und wie auch Grundeigentümer und Landwirte dabei mithelfen, das erfahren Sie in dieser Ausgabe. Zudem zeigen wir auf, wo die schönsten Pärke in Cham sind und stellen ein spannendes Projekt vor, das die Biodiversität in der Gemeinde fördert.

Während sich die einen Inspiration in der Natur holen, empfangen andere Impulse im Büro oder Zuhause: Eine Idee oder der Impuls, etwas Neues zu entdecken oder anzupacken wird allerdings nur zu einer nachhaltigen Inspiration, wenn die Idee auch in die Tat umgesetzt wird.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser, Ideen, die sich umsetzen lassen und jede Menge an Inspiration in den zahlreichen Naherholungszonen unserer Region. Viel Spass mit der Lektüre des Chomer Bärs.

Ihre Redaktion

Rolf Brügger

Zeit für eine neue Website?

Wir sind Ihr regionaler Partner für einfache und komplexe Websites.
Im World Wide Web zuhause, im Hellerhaus daheim.
Herzlich willkommen!

silent studio

Sinslerstrasse 2 6330 Cham
silentstudio.ch

Impressum

Redaktion ChomerBär
Rolf Brügger
Sinslerstrasse 2
6330 Cham
Telefon 041 781 55 88
redaktion@chomerbaer.ch
www.chomerbaer.ch

Herausgeberin
Sicht Verlag GmbH
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Inserate & Medienberatung
Rolf Brügger Medienberatung
Alpenblick 10
6330 Cham
Telefon 041 781 57 57
rolf.bruegger@chomerbaer.ch

Titelbild
andreasbuslinger.ch

Konzept & Gestaltung
Heller Druck AG
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Druck
ZT Medien AG
Henzmannstrasse 20
4800 Zofingen

Erscheinung
Kostenlos acht Mal jährlich
in allen Haushaltungen
und Geschäften der fünf
Gemeinden Cham,
Hünenberg, Risch-Rotkreuz,
Steinhausen und Sins
(inkl. Werbe-Stopp-Kleber)
Auflage: 24'749 Exemplare

Nächste Ausgabe
Erscheinungsdatum:
Dienstag, 28. September 2021
Redaktions- und Inserateschluss:
Donnerstag, 9. September 2021

YOU'RE THE ONE
THAT I WANT.

UNSERE KUNDEN WARTEN
AUF IHRE IMMOBILIE.



primeproperty.ch
First Class Immobilien

Prime Property Lounge Zug AG | Vorstadt 2 | CH-6300 Zug |
T +41 41 711 16 16 | zug@primeproperty.ch | www.primproperty.ch

Anlässe

Durchführung, August – September *

Samstag, 21. August, 19.30 Uhr

Konzert: mamma mia ... wir singen wieder!

Neudorf (Lusingando Chor)

Samstag, 28. August, 11.00 – 12.30 Uhr

Die andere Sicht. Ein Chamer Frauenstadt- rundgang von und mit Judith Stadlin

Treffpunkt: Kirchenplatz St. Jakob, Cham
10 min vor Beginn (Frauengemeinschaft Cham)
Verkauf: Wicki's Chäsland im Neudorf-Center

Samstag, 28. August, 17.00 Uhr

Rigiplatzkonzert: Popsongs & Filmmusik

Verschiebedatum: 11. September
Rigiplatz (www.orchester-cham-huenenberg.ch)

Freitag, 3. September

Funk and Soul Night

Hirsgarten (www.funkandsoul.ch)

Samstag, 4. September, 9.00 Uhr

Führung mit Bruno Birrer: Cham – Guck in die Luft

Start vor dem Lorzensaal (Cham Tourismus)

Samstag, 4. September, 18.30 – 20.30 Uhr

Saisonaler Zuki-Familien-Event

Abenteuerland ZuKi-am-Teuflibach (zuki.ch)

Sonntag, 5. September

40. Swissever GP Cham-Hagendorn

Hagendorn-Niederwil (RMV Cham-Hagendorn)

Samstag, 11. September, 8.30 – 13.00 Uhr

Öffentlicher Pflage- tag des Abenteuerlandes ZuKi- am-Teuflibach

Teuflibach (zuki.ch)

Montag, 13. September, 19.30 Uhr

BROADWAY NIGHTS – Die grössten Musical-Hits aller Zeiten

Lorzensaal (ShowSlot Musical Production)

Mittwoch, 15. September, 19.30 Uhr

CHAMpion 2021

Lorzensaal (Einwohnergemeinde Cham)

Freitag, 17. September, 20.00 Uhr

Paldauer Herbstkonzert

Lorzensaal (Roni Hertig)

Samstag, 18. September, 15.00 Uhr

Tanzaufführung MÄRCHEN

Lorzensaal (Tanzschule RITM)

Sonntag, 19. September, 19.30 Uhr

Devil's Exorcist – Horror-Theater

Lorzensaal (ShowSlot Musical Production)

Donnerstag, 23. September, 20.00 Uhr

CHOMEDY «Bündner Abend»

Lorzensaal (CHOMEDY)

Samstag, 25. – Sonntag, 26. September

Vierkampf Qualifikationsturnier

Baregg (Reitverein Lorze)

Samstag, 25. September, 19.30 Uhr

1. Abo-Konzert: Mendelssohn und Saint-Saëns

Lorzensaal (Zuger Sinfonietta)

Sonntag, 26. September, 10.00 – 17.00 Uhr

Magisches 25. ZuKi-Kinderfest Lass dich verzaubern!

Hirsgarten (zuki.ch)

abgesagt

Sonntag, 12. September

Lindenchamer Chilbi

Lindencham (OK Lindenchamer Chilbi)

Samstag, 25. September, 10.00 – 15.00 Uhr

Pilzausstellung mit Beizli

Pfarreiheim Cham (Pilzverein Cham)

Sonntag, 26. September

Wiler Chilbi

Niederwil (Wiprächtswiler)

*Entscheid über Durchführung
bzw. Verschiebedatum bei Redaktionsschluss
offen – Details auf der jeweiligen Website
der Veranstalter

FUNK & SOUL NIGHT
WWW.FUNKANDSOUL.CH

6330 CHAM
HIRSGARTEN
OPENAIR

REGGIE SAUNDERS
MEMBER OF MONTREUX JAZZ FESTIVAL 2017

TAMARA GRAF
SOUL DIVA

SPECIAL GUEST
ROBBIE WILLIAMS
THE BEST TRIBUTE SHOW IN EUROPE

FR, 3. SEPTEMBER 2021 20.00 UHR

TICKETS
CHF 40.00
WWW.EVENTFROG.CH

WWW.FUNKANDSOUL.CH

EINTRITT OHNE
CORONA ZERTIFIKAT
(1000 PERSONEN SITZEND)

BRAUCHT IHRE KÜCHE
EIN LIFTING?



WIR
WISSEN
WIE!

WERDER
Küchen AG

Werder Küchen AG
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham
041 783 80 80
werder-kuechen.ch

ARLEWO



«Ihr bewährter Partner
für Immobilien und Beratung.»

Silvan Arzethauser, Leiter Niederlassung
Patrik Stadelin, Stv. Leiter Niederlassung

Immobilien und Beratung
Luzern | Schwyz | Stans | Zug

Neu seit 1968.



Zuger Attentat 2001	Montag 27. September 20.00 Uhr	Kirche St. Michael in Zug
---------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

Gedenkanlass

In Erinnerung an das Attentat vor zwanzig Jahren im Zuger Regierungsgebäude findet ein ökumenischer Gedenkanlass statt. Die Zuger Sinfonietta und der Chor Audite Nova Zug werden unter anderem ein Werk des Zuger Komponisten Carl Rütli aufführen. Der Gedenkanlass wird auch per Livestream übertragen.

Hier finden Sie den Livestream:
www.zg.ch/gedenken

 Kanton Zug

CHOR
AUDITE
NOVA
ZUG

zuger sinfonietta



© Gundula Vogel



© Cham Tourismus



© Cham Tourismus

Cham – Guck in die Luft Führung mit Bruno Birrer

Samstag, 4. September
9 – 10.30 Uhr

Treffpunkt: vor dem Lorzensaal

Mitbringen: eigenes Fernglas

Die heutige Tendenz ist der Blick aufs Smartphone. Wir aber heben den Blick und schauen uns mit dem Fernglas um. Sie werden erstaunt sein, wie Gewohntes plötzlich Erstaunliches offenbart. Neugierde und Interesse für Details sowie Bewunderung für das Handwerk werden angeregt.

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Anmeldung bis Freitag, 3. September, 12 Uhr an info@cham-tourismus.ch

Kosten: Mitglieder Cham Tourismus gratis,
Nicht-Mitglieder CHF 10.–

.....

Liebe Hausbewohner

Mit dem Blick in die Höhe soll das Handwerk an den Gebäuden gezeigt werden. Keinesfalls wollen wir Ihre Privatsphäre tangieren. Danke für Ihr Verständnis.

Zugerberg Finanz Trophy durch Cham

7. August – 5. September

Die aktuelle Trophy-Etappe bringt Lauf- und Walkingfans nach Cham. Die 16,8 Kilometer lange Lauf-/Walking-Etappe der Zugerberg Finanz Trophy startet bei der Leichtathletikanlage Herti in Zug und führt dem See entlang in den Hirsgarten, der Lorze entlang weiter via Lorzenpark, Langacker, Baregg, Bibersee nach Steinhäusern. Nach einer Schlaufe über Blickensdorf führt der Weg zurück ins Herti.

Jeweils vier Wochen dauert ein Etappenfenster der Trophy. Während dieser vier Wochen können sich Bewegungsfreudige mit anderen Läufer*innen oder Walker*innen über die ausgeschilderte Distanz messen. Am Etappenstart im Herti steht der Trophy-Zeitmessautomat. Diesem entnimmt man eine Stempelkarte und notiert seinen Namen darauf. Vor dem Start steckt man die Karte in den Automaten, der die Startzeit auf die Karte stempelt. Nach der Runde steckt man die Karte erneut in den Automaten, die Zielzeit wird gestempelt. Die Karte mit Start- und Zielzeit wirft man in den Automaten.

Helfer*innen lesen am Abend die Zeiten ins System ein und die Lauf-/Walkingzeit erscheint in der virtuellen Rangliste. Selbstverständlich gibt es auch eine digitale Lösung mit Smartphone oder Sportuhr. Die Zeitmessung mit der Stempelkarte hat einfach diesen wunderbar analogen Charakter. Mitmachen kostet nichts.

www.zugerbergfinanz-trophy.ch

Sommerwettbewerb #ferienincham

Zeigen Sie uns
Ihren Chamer Sommer.

Schicken Sie Ihr liebstes Foto, das Sie diesen Sommer in Cham geknipst haben, bis am 31. August an info@cham-tourismus.ch, oder posten Sie es mit dem Hashtag #ferienincham auf Facebook oder Instagram und markieren Sie uns mit @cham.tourismus. Wir verlosen vier 50-Franken-Gutscheine eines Chamer Restaurants nach Wahl.

Dorfmarkt-Beizlibetreiber

21.08.2021 Frauengemeinschaft Cham
28.08.2021 Modellfluggruppe Zugerland
04.09.2021 FDP Cham
11.09.2021 SVP Cham
18.09.2021 CVP Cham
25.09.2021 Pro Ticino
02.10.2021 Tennisclub Cham

BÜHNEN REIF

theater
casino
zug

September

MI 01. 12:00	Saisonpräsentation	
MI 01. 19:45	Keynote Jazz	Jazz
SA 18. 09:30 10:45	Caruso im Theater Kammer Solisten Zug	Familie
SO 26. 19:00	Konzert zum Saisonauftakt Tonkunst Serenade Ein klassischer Zuger Konzertabend	Klassik
DI 28. 20:00	English Stand-up Comedy	Comedy

Oktober

MI 06. 19:45	Keynote Jazz	Jazz
--------------	---------------------	------



SO 10. 11:00	Immer wieder Sonntags Sonntagsgäste Matinée mit Kurt Aeschbacher	Talkshow
--------------	--	----------

MI 20. 20:00	ZELLE Wenn es dunkel wird	Kammeroper
DO 21. 20:00	ZELLE Wenn es dunkel wird	Kammeroper
FR 22. 20:00	Ursus & Nadeschkin Der Tanz der Zuckerpflaumenfahre	Comedy
SA 23. 20:00	Ursus & Nadeschkin Der Tanz der Zuckerpflaumenfahre	Comedy
SO 24. 18:00	Next Generation Talents	Musik
SO 24. 19:00	Hagen Quartett	Klassik
DI 26. 20:00	English Stand-up Comedy	Comedy



SA 30. 20:00	Martin Zimmermann Danse Macabre	Tanz / Zirkus / Theater
SO 31. 15:00	Führung durch das Theater Casino Zug	Führung

November

MO 01. 19:00	Martin Zimmermann Danse Macabre	Tanz / Zirkus / Theater
MI 03. 19:45	Keynote Jazz	Jazz
DO 04. 19:00	213. GV der Theater- und Musikgesellschaft Zug	
SA 06. 19:30	Kammeroper München Talestri	Opermelodram
MI 10. 20:00	Michael Elsener im Bett mit ... Stefanie Heinzmann	Comedy / Talkshow
DO 11. 20:00	Der Besuch der alten Dame Theater Kanton Zürich	Schauspiel
FR 19. 20:00	Ambäck & Julian von Flüe Trio Zauberer an den Handharmonikas	Neue Volksmusik
SO 21. 14:00	Pinocchio Über das Leben in allen Dingen	Familie
DI 30. 20:00	English Stand-up Comedy	Comedy

Gestaltung: Melanie Lindner & Céline Odermatt
Bilder chr: Lucia Hunziker, Basil Stücheli



Im Gespräch mit Erol Karadag

«Die Hirsi hat's mir angetan»

Text: Sara Hübscher

Mit viel Herzblut führt Erol Karadag die Hirsi Seelounge. Der Chamer, Koch, Gastgeber und Braumeister hat seinen Platz gefunden – im Hirsgarten verschmelzen Beruf und Leidenschaft.



«Ich war nie weg und ich möchte nie weg», sagt Erol Karadag und zählt auf, was ihm Cham alles bietet: «Der See, der Park, die zentrale Lage und natürlich das hier.» Er zeigt auf das denkmalgeschützte Gebäude des Hirsi-Kiosks. Ein Arbeitsplatz im Hirsgarten – da muss man sein Glück gefunden haben.

Hirsi statt Hotelfachschule

Im Hotel Ochsen in Zug absolvierte Erol eine Kochlehre mit dem Ziel, die Hotelfachschule anzuhängen. Und das tat er auch. «Mein Onkel inspirierte mich dazu. Er arbeitete sich in der Hotellerie nach oben, vom Schirmhalter zum Berater grosser Hotelketten wie Marriott.» Erol hätte die Hotelfachschule auch abgeschlossen, wäre nicht dieses verlockende Angebot dazwischengekommen. «Die Gemeinde suchte für den Hirsi-Kiosk neue Pächter. Zusammen mit einem Kollegen bewarb ich mich.» Nur wurde aus dem geplanten Zwischenjahr inzwischen mehr als ein Jahrzehnt. Seit zwei Jahren führt er das Beizli allein mit seinem Team. Es ist das gemischte Publikum, das ihn fasziniert. Irgendwie verleiht die Badehose allen den gleichen Status.» Seine Stammgäste grüsst Erol mit Namen. «Ich kann mir Namen und Gesichter gut merken, auch was ein Gast bestellt und an welchem Tisch er gegessen hat.» Eine Gabe, mit der er immer wieder für Verblüffung sorgt.

Das Bier des Wirts

Nicht nur die magische Lage am Zugersee zeichnet die Hirsi aus. Sie ist auch weit und breit das einzige Beizli, in dem der Wirt das Bier selbst braut. Seit fünf Jahren tüftelt Erol – zuerst mit einem Kollegen, jetzt allein – unter der Marke «Chomer Braukunst» an Biersorten, die Freude bereiten. Es seien Biere mit einer speziellen Note, wie zum Beispiel das IPA Abi², ein charakterstarkes India Pale Ale, das auch Hotelgäste im Bürgenstock Resort oder im Chedi in Andermatt geniessen. «Dass solche Adressen unser Bier auschenken, macht mich schon stolz», gesteht Erol. Das Chedi habe sogar nach einer hauseigenen Kreation angefragt. «Einen milden Cider mit Chamer Äpfeln braue ich schon lange. Fürs Chedi füge ich Blaubeeren hinzu – fantastisch erfrischend!»

Die Chomer Braukunst kann demnächst in ungewöhnlichem Ambiente im Lorzenpark genossen werden, wie Erol verrät: «Lagerfläche ist nicht günstig. Darum muss der Braulageraum mehrere Zwecke erfüllen. Wir haben ihn so wohnlich eingerichtet, dass er auch als Eventraum überzeugt. Neben dem gelagerten Bier steht ein Flügel, und ab Herbst werden dort Brew Room Sessions stattfinden.»

Erfolgreiches Lockdown-Projekt

Erols Ideentopf köchelt ständig und manchmal ist ein Gericht innert Stunden servierbereit. So

wie cham-liefert.ch. Während Migros & Co. im Lockdown im Frühjahr 2020 mit langen Lieferfristen kämpften, baute Erol kurzerhand einen regionalen Lieferdienst auf. Die Blitzidee, Chamerinnen und Chamer mit hiesigen Eiern, Milchprodukten und lokalem Gemüse zu beliefern, habe ihn an einem Abend getroffen. Am nächsten Tag sagten die beiden Lieferanten Birrer Eier und der Enikerhof zu, Erol programmierte die Website – Digitales liegt ihm – und ging online. «Wir hatten bis zu 250 Abos mit regelmässigen Bestellungen.» Kundinnen und Kunden, denen die Ideen für Gerichte mit aktuellem Saison Gemüse fehlten, zeigte der Koch, wie's geht und stellte das Schritt-für-Schritt-Foto-Rezept online. «Wir sind verwöhnt. Im Supermarkt bekommen wir das ganze Jahr über alles. Da ist manch einer ratlos, wenn er nur Auberginen, Fenchel und Tomaten geliefert bekommt.»

Cham-liefert ist Geschichte. Wie hoffentlich auch der Lockdown, denn Erol will in der Hirsi hungrige Gäste verköstigen. «Seit dem Umbau der Küche im letzten Jahr macht die Arbeit noch mehr Spass. Ich danke allen, die an der Gemeindeversammlung im Juni 2019 dem Kredit zugestimmt haben. Und der Gemeinde, die hier Grossartiges geleistet hat.»

Erol Karadag wünscht sich im nächsten Chomer-Bär ein Gespräch mit Peter Gisler.

dk hauswartungen gmbh

hauswartungen | liegenschaftsservice | gartenarbeiten

076 441 09 05 - dk.hauswartungen@outlook.com

Luzernerstrasse 64, 6330 Cham

MALER UND
TAPEZIERER

NYFFENEGGER AG

Renovationen+Dekormalerei

Ernst Nyffenegger

Geschäftsleitung

Brunnmatt 5, 6330 Cham

079 643 34 60

nyffenegger.ag@bluewin.ch

www.nyffenegger-maler.ch



seit 1880

Weiss zum Erlenbach AG

weiss

WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham

Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41

www.weiss-getraenke.ch, info@weiss-getraenke.ch

Info-Abend
Küchenumbau
01. September 2021
Jetzt anmelden

Kilian 
Küchen

Cham | 041 747 40 50 | kilian-kuechen.ch

Kostenlose
Heimberatung
für Vorhänge,
Vorhangsysteme
und Wohntextilien

DEKO

Wohnatelier

Seeblick 1, 6330 Cham

www.deko-wohntelier.ch

Öffnungszeiten

Dienstag - Freitag 08.00 - 12.00

13.30 - 18.30

Samstag

09.00 - 15.00

ARMIN TRINKLER

GARTENPFLEGE GMBH

UNTERHALT, UMÄNDERUNGEN, NEUANLAGEN

HOLZHÄUSERNSTRASSE 7
6343 HOLZHÄUSERN

Natel: 079 288 20 36

Tel: 041 790 25 87

Fax: 041 790 37 24

mail: armin_trinkler@hotmail.com

www.trinkler-gartenpflege.ch

Ein Platz für alle – Bewegung und Begegnung im öffentlichen Raum

Text: Fabienne Renfer



Der Generationenplatz Büel ist ein Beispiel, wie sich verschiedene Bevölkerungs- und Altersgruppen im naturnahen Raum aufhalten und bewegen. Ein Ort zum Entdecken, selber aktiv sein, Geschicklichkeit und Balance trainieren etc. Dabei ist die Gestaltung, das Verweilen und sich Begegnen ein zusätzlicher Gewinn.

Veranstaltung Diversity Zug

Mittwoch, 8. September, 18.00 bis 19.30 Uhr,
Begrüssung durch Christine Blättler-Müller,
Gemeinderätin Cham

Die Jugend- und Gemeinwesenarbeit der Einwohnergemeinde Cham in Zusammenarbeit mit der Betriebsgruppe Generationenplatz Büel stellen die Geräte vor, geben Einblick in die Entstehungsgeschichte, Bedeutung der Gestaltung sowie in die geplanten Aktivitäten. Anschliessend lädt die Einwohnergemeinde Cham zum Apéro ein.

Die Veranstaltung findet draussen und bei jeder Witterung statt. Sportliche Freizeitbekleidung wird empfohlen. Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

Vielen Dank für Ihre Anmeldung bis Freitag,
3. September: jgwa@cham.ch

Ansprechperson: Fabienne Renfer, Jugend- und
Gemeinwesenarbeit, 041 723 89 63 / 079 324 52 29
oder fabienne.renfer@cham.ch



**schuler
gebäudehüllen**

dach – fassade – solar

Handwerk, das schützt.
Ihr Spezialist für Dach-,
Fassaden- und Solararbeiten.

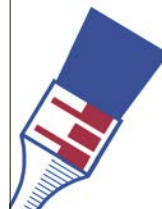
schuler gebäudehüllen ag
6330 Cham | T 041 781 02 26

www.schuler-gh.ch



Seit über **35 Jahren**
Ihr Maler in der Region

Max Lucchini



**Maler- und
Tapeziergeschäft**
Zug – Hünenberg
Tel. 041 710 29 20
www.maxlucchini.ch

fahrLos

FAHRSCHULE HODEL



**Lerne mit Spass
Autofahren!**

078 838 04 70

Röhrliberg 10a, 6330 Cham

www.fahrlos.ch

HUWILER & PARTNER

Treuhand
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham
041 784 21 51
info@huwilerundpartner.ch

www.huwilerundpartner.ch



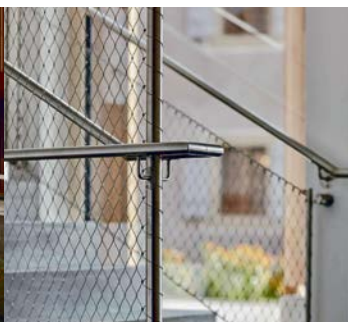
Jakob Rope Systems: jakob.com

Mächler Metallbau AG



Knauerstrasse 21
CH-6330 Cham
Telefon 041 780 15 47
info@maechler-metallbau.ch
www.maechler-metallbau.ch

**Wir gestalten und bauen
für Sie mit Metall!**



**Mückengitter
nach Mass**
Rolf Rutschmann AG www.rr-ag.ch

**ENNETSEE
SCHREINEREI**
Nach Mass – Aus Cham

Ihre Vertretung in der Zentralschweiz
Werkstattgasse 2, 6330 Cham, Telefon 041 780 63 24



Philipp Sidler
Gartenbau GmbH

zuverlässig · kompetent · kreativ · dynamisch

- Gartenneugestaltung / Umänderungen
- Bepflanzungen
- Plattenbeläge / Sitzplätze
- Rasenpflege / Fertigrasen
- Gartenpflege / Unterhalt
- Pflanzenschutz

Philipp Sidler | info@sidler-gartenbau.ch

079 372 87 63

Spatenstich für Innovationsprojekt

Am 3. September um 16 Uhr wird bei der grünen Fabrik in Hagendorn gefeiert.

Neun Monate nachdem die Chamerinnen und Chamer am 29. November an der Urne mit einem Ja-Stimmenanteil von fast 70 Prozent zugestimmt haben, geht es in Hagendorn los mit dem Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner: Am Freitag, 3. September 2021, findet der öffentliche Spatenstich statt.

Gutes Verhältnis mit Nachbarschaft

«Es freut uns, dass wir auch dank dem guten Verhältnis mit der Nachbarschaft nun bereit sind für den Baubeginn», sagt Stefan Baumgartner, exekutiver Verwaltungsratspräsident der G. Baumgartner AG. So wurden im Dialog mit der Nachbarschaft Massnahmen entwickelt, um die Lärm- und anderen Emissionen so tief wie möglich zu halten.

In diesem Kontext ist zu sehen, dass Lastwagen des Unternehmens und der Lieferanten gehalten sind, bei der Zu- und Wegfahrt 20 Stundenkilometer einzuhalten. Dieses Regime hat sich in den vergangenen Wochen bewährt.

Rücksichtsvolle Erschliessung

Mehr noch: Im Zusammenhang mit der Erschliessung der Baustelle wurde die Idee geboren, den Lastwagenverkehr über die Wytigstrasse via die Sinslerstrasse zu führen. Diese Verbindung kann nun auch vom Werkverkehr benutzt werden, womit das Dorf Hagendorn zusätzlich entlastet wird. Die Idee eines Einbahnverkehrs für Lastwagen auf der Flurstrasse zur Erhöhung der Sicherheit wird auch von anderen Hagendorner Unternehmen, beispiels-

weise der Firma Workfashion, auf freiwilliger Basis eingehalten.

Seit der Abstimmung am 29. November konnten auch in anderen Bereichen weitere Verbesserungen erreicht werden. So wurde das Energiekonzept mit Photovoltaikanlagen weiter verfeinert. Energiemässig ist geplant, dass die Firma G. Baumgartner autark aufgestellt sein kann und das Unternehmen CO₂-neutral wirtschaftet.

Lokaler Baupartner

Realisiert wird das Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner vom lokalen Totalbauunternehmer Alfred Müller AG aus Baar. Die beiden Unternehmen verbindet die langjährige Zusammenarbeit. Schon der erste Baumgartner-Bau an der Flurstrasse wurde von der Alfred Müller AG realisiert. Es wird alles daran gesetzt, dass die Bauarbeiten von Herbst 2021 bis Herbst 2025 in zwei Etappen abgeschlossen werden können.

Die Produktion höchstwertiger Fenster wird durch den Bau des Innovationsprojekts Gottfried Baumgartner nicht tangiert. Das Unternehmen beschäftigt rund 300 Mitarbeiter und hat ein Produktionsvolumen von 300 000 Quadratmeter Fensterfläche, was 150 000 Fensterflügeln und Fensterrahmen entspricht.

Das Unternehmen gilt als modernste Fensterfabrik der Schweiz und wohl auch Europas. Neu hat das Holzmetallfenster Saphir Integral als einziges Fenster in der Schweiz die Klasse 1 von ecobau erreicht. Im Verein ecobau haben sich Bauämter von Bund, Kantonen und Städten zusammengeschlossen mit dem Zweck, das ökologische und gesunde Bauen zu fördern. Zu den Mitgliedern gehören auch Organisationen wie die KBOB (Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren). «Solche Auszeichnungen sind uns Ansporn, immer noch besser zu werden», sagt Stefan Baumgartner dazu.

Wurst, Brot, Musik

Das alles soll am 3. September 2021 zusammen mit dem Spatenstich zelebriert werden. Die gesamte Bevölkerung von Hagendorn und Cham ist dazu eingeladen. Die Veranstaltung beginnt um 16 Uhr. Wurst, Brot und Musik sollen zum Verweilen einladen. pd



Schön: Der Spatenstich für das Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner in Hagendorn findet am 3. September 2021 statt. Bild pd.

Praxis für Schmerz-
und Bewegungstherapie



Hünenbergerstrasse 3 | 6330 Cham
Tel 079 306 17 14

www.schmerzfreiderneueweg.ch



DANUTA STUDER

GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN

*Ihre Adresse
für Schönes*



LUZERNERSTRASSE 16 | 6330 CHAM | TELEFON 041711 40 81
INFO@GOLDSCHMIED-STUDER.CH | WWW.GOLDSCHMIED-STUDER.CH

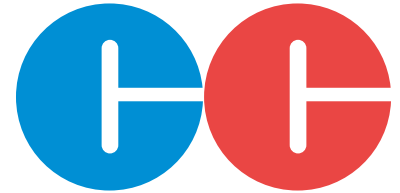
DEIN FITNESS
IN CHAM



KOMM VORBEI!

Tel.Nr.: 041 766 00 00
info@focus-fitness.ch
www.focus-fitness.ch

FOCUS Fitness und Diagnostik AG - Riedstrasse 3 - 6330 Cham



CESI CANEPA AG
Gewerbestrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 748 18 18
www.canepa.ch

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem
Kontrolleur

sb
**schärer
beck.**

BadeWelten 
DIE BADARCHITECTEN

Bad⁺
Wohnen⁺
Sanitär⁺
Heizung⁺


Schärer + Beck.
Dem Plus verpflichtet.

KlimaWelten 
DIE GEBAUDETECHNIKER

Schärer + Beck AG
Industriestrasse 55
CH- 6312 Steinhausen
schaererbeck.ch
041 289 10 89

Besuchen Sie uns in unserer
Ausstellung in der
Industriestrasse 55
in Steinhausen.

Wir freuen
uns auf
Sie. 



Notfallstation der AndreasKlinik Cham Zug

Medizinischer Notfall? Wir sind für Sie da – zentral in Cham

Die moderne 24h-Notfallstation der AndreasKlinik Cham Zug wird rege genutzt. Als wichtige Anlaufstelle für die Bevölkerung der Region und darüber hinaus ist sie zentraler Teil der medizinischen Grundversorgung im Kanton Zug.

Gerade meldet sich eine Patientin mit einer Schnittwunde an der Hand am Notfallempfang. Gleichzeitig kündigt der Rettungsdienst an, dass in wenigen Minuten ein Patient mit Verdacht auf eine Wirbelsäulenverletzung in der Notfallstation eintreffen wird. Fides Burkard, Leiterin Pflege der Notfallstation, tauscht sich mit Dr. med. Martin Gimbel, Chefarzt Allgemeine Innere Medizin und Notfall, aus. Das Gespräch ist kurz. Das Team aus Notfallpflegefachpersonen und Notfallärzten mit interdisziplinärer Ausbildung und langjähriger Erfahrung ist eingespielt und arbeitet Hand-in-Hand.

Moderne Ausstattung mit Privatsphäre

Seit dem 9. September 2020 ist die umgebaute Notfallstation der AndreasKlinik Cham Zug in Betrieb. Mit vier Einzelzimmern, einem Doppelzimmer, drei Kojen mit Sitzgelegenheiten für ambulante sowie einem Schockraum für instabile und aufwändige Patientinnen und Patienten bietet sie zehn Einzelplätze und verfügt über aktuelle diagnostische und therapeutische Möglichkeiten. Dank der räumlichen Trennung ist die Privatsphäre gewährleistet.

Interdisziplinär und persönlich

Gerade ist noch eine Patientin eingetroffen. Sie

klagt über starke Bauchschmerzen. Da sie privatversichert ist, wird sie in einem Einzelzimmer behandelt. Sofern verfügbar, ist diese Leistungsdifferenzierung seit der Neugestaltung der Notfallstation möglich. Der zuständige Pflegefachmann hat die Frau bereits im Wartezimmer abgeholt. Er beginnt umgehend mit der Aufnahme der Vitalfunktionen und legt eine Infusion für die Schmerzbehandlung. Die Oberärztin kommt hinzu für weitere Abklärungen, die Diagnostik und Behandlung. Bei Bedarf wird sie einen Spezialarzt beiziehen oder an eine Belegärztin oder einen Belegarzt der Klinik überweisen. «Nach Möglichkeit betreut die gleiche Pflegefachperson die Patientin oder den Patienten während des gesamten Aufenthalts auf der Notfallstation», erklärt Fides Burkard.

Sicher und speditiv

Währenddessen behält Dr. Gimbel den Überblick im Notfall-Stützpunkt: «Von hier aus können wir die Vitalfunktionen aller Patientinnen und Patienten zentral überwachen und die interdisziplinäre Zusammenarbeit koordinieren.» Das trägt zu einer hohen Patientensicherheit bei. Mit dem optimierten Anmeldeprozess aufgrund des neuen Notfall-Sekretariats sind die Abläufe beim Eintritt für die Patienten noch

speditiver geworden. «Uns ist wichtig, unseren Patientinnen und Patienten neben einer optimalen medizinischen Versorgung und Betreuung auch einen möglichst angenehmen Aufenthalt bei uns zu ermöglichen», sagt Fides Burkard und nimmt den nächsten Anruf entgegen. Bereit für die nächsten Patientinnen und Patienten.

AndreasKlinik Cham Zug

Notfallstation
Rigistrasse 1, 6330 Cham
Telefon 041 784 01 44
www.andreasklinik.ch/notfall

Die 24h-Notfallstation steht allen Erwachsenen und Jugendlichen ab 16 Jahren mit jeder Versicherungsklasse offen.



links: Dr. med. Martin Gimbel, Chefarzt Allgemeine Innere Medizin und Notfall, rechts: Fides Burkard, Leiterin Notfall Pflege



sag-mal...

geniesse-mal...

staune-mal...



reden@gespraechеundmehr.ch | gespraechеundmehr.ch | 078 222 58 28

neudorf cham

*im Neudorf kann man
auch im
Sommer
viel erleben*



Bäckerei Nussbaumer • Café Neudorf • Chicorée Mode • DENNER • Dosenbach + Sport • Dresscode Fashion • Post • DROPA Drogerie • express yourself • Hair4you • Herzog Optik • iis-chue • Irish Pub • Interdiscount • k kiosk • Lorzenhof Brasserie & Café • Migros Neudorf • New Village Barber Papeterie Neudorf • Neuroth Hörcenter • Novotex Textilpflege • Pizzeria Carrera • Sapphire Nails • Softic Schmuck + Goldschmiede • Takko Fashion Teashop Stutz • GABRIEL Schuhreparaturen + Schlüssel • Wicki's Chäsland • Zuger Kantonalbank

neudorf-cham.ch

«Die Scham, zehn Beine und Essiggurken»

Text + Fotos: Kunstwerkstatt

Eigenartige Konstellationen befruchten das weitsichtige Denken! Nach der langen Zwangspause kommt die Kunstwerkstatt an der Lorze (Cham) im August mit einem lustvollen Konzept zurück. Bei ihrer Jahresausstellung 2021 in der Shedhalle Zug setzt sie installatives Arbeiten ins Zentrum. Die mehr als 30 beteiligten Kunstschaaffenden fügen verschiedene Elemente als räumliche Struktur zusammen, verändern mit ihren Werken ursprüngliche Zustände – setzen neue Bedeutungen.



Was Ilya Kabakov 1995 in seinem Buch über die «totale» Installation» schrieb, ist Ausgangspunkt und Ziel der Jahresausstellung 2021 der Kunstschaaffenden aus der Kunstwerkstatt an der Lorze: «Mich hat die gewöhnliche, langweilige Hängung von Bildern oder Zeichnungen selbst in Institutionen mit grossem Prestige, in Museen, Kunsthallen und Galerien, immer sehr erzürnt. Der Gedanke, dass man meine Arbeit zwischen zwei anderen betrachtet und sich eine oder zwei Sekunden dabei aufhält, dass der Betrachter, wenn er sie sieht, hinter seinem Rücken freien Raum hat, in den er sich jederzeit umdrehen und verschwinden kann, bedeutet für mich im Grunde die Vernichtung meiner Bilder und Zeichnungen. ... Ich phantasierte und träumte von einem wesentlicheren, vollständigeren, weniger zufälligen und episodischen Kontakt meiner Arbeiten zum Betrachter.»

Statt an Stellwänden eine Auswahl interessanter Arbeiten aller Beteiligten unverbunden nebeneinander zu präsentieren, zielt die Ausstellung auf einen intensiven Erlebnisraum, in dem eine Illusion entstehen und gleichzeitig die Reflexion

darüber stattfinden kann. Erschrecken Sie also nicht, wenn Sie mitten im Sommer an der Ausstellung in der Shedhalle Zug Eisbären entdecken!

Mehr Info zur Kunstwerkstatt auf www.kubeis.ch

«Die Scham, zehn Beine und Essiggurken»

Shedhalle, Hofstrasse 15, 6300 Zug
Samstag, 14. bis Sonntag, 22. August

Vernissage	Samstag, 14. August, 18 bis 21 Uhr
Öffnungszeiten	Montag bis Samstag, 14 bis 19 Uhr, Sonntag, 14 bis 17 Uhr
Führungen	Sonntag, 15. August jeweils 14 Uhr Samstag, 21. August Sonntag, 22. August

Eintritt gratis – Schutzkonzept gemäss den dann gültigen Richtlinien.

Grüne Gemeinde Cham

Text: Kathrin Sonderegger, Bild: Andreas Busslinger

Hirsgarten, Lorzen- und Villettepark: Die Gemeinde Cham hat eine unglaubliche Vielfalt an Naherholungs- und Grünzonen. In teils langen Planungsprozessen wird dafür gesorgt, dass die Lebensqualität in der wachsenden Gemeinde trotz neu entstehender Quartiere gesteigert wird. Neben den Behörden, tragen auch Trägervereine, Landwirte und Bauherrschaften sowie ein Ranger aktiv zu diesem Vorhaben bei.

Cham weist eine Vielfalt von Parkanlagen und Naherholungsgebieten auf. Dabei ist der romantische Villettepark nicht nur die Nummer eins bei der hiesigen Bevölkerung, sondern strahlt weit über die Gemeindegrenze hinaus. Der prachtvolle, weiträumige Park mit seinem imposanten alten Baumbestand sucht weitherum seinesgleichen. Er wurde 1865 im englischen Stil kunstvoll angelegt. Das romantische Inseli wurde beim Bau der Eisenbahn mit dem Aushubmaterial des teilweise abgetragenen Kirchhügels aufgeschüttet. Via die kleine Fussgängerbrücke über den Lorzenausfluss erreicht man den Hirsgarten mit grosser Liegewiese und einem schönen Bad. Eine weitere Anlage, die viel Raum zum Relaxen bietet. Abgesehen von der Pandemie, verwandelt sich dieser Ort direkt am Zugersee regelmässig zur Festhochburg. Der Flusslauf führt quer durch die Gemeinde zum dritten grossen Park, dem Lorzenpark. Er liegt im Norden von Cham und wird im Westen von der Lorze und im Süden vom Teuflichbach begrenzt. Viele Chamerinnen und Chamer haben diese Naturoase mit

ihren Bäumen, Blumenwiesen, Wegen und Bänken bereits für sich entdeckt, um darin zu spazieren, zu ruhen, zu picknicken oder zu spielen. Mit dem Ausbau von Wohn- und Arbeitsplätzen rund um den Park wird er an Bedeutung als naturnaher Lebens- und Erlebnisraum noch gewinnen. Der Lorzenpark ist nicht nur eine gute und langfristige Investition als Lebens- und Freiraum zur Freude der Bevölkerung von Cham, sondern auch ein Lebensraum für die einheimische Tier- und Pflanzenwelt und gleichzeitig ein namhafter Beitrag zur Aufwertung der Landschaft.

Die Bevölkerung wächst

Das Bevölkerungswachstum steigt. Immer mehr Wohnraum wird benötigt. Umso mehr braucht es ein besonderes Augenmerk auf Naherholungsgebiete. Je dichter die Bebauung ist, desto grösser ist die Bedeutung der Gestaltung des Aussenraums. Er ist Aufenthalts- und Begegnungsort, bietet Erholung, Wohlbefinden und lädt zum Bleiben ein. Grünanlagen sind oft Ergebnisse mehrjähriger Planungsprozesse von

Gemeindebehörde und Grundeigentümern. Der kantonale Richtplan legt in den Grundzügen fest, wie sich Natur-, Landwirtschafts-, Siedlungs-, Wirtschafts- und Erholungsraum langfristig räumlich entwickeln sollen. Die Gemeinden leiten ihre raumplanerische Entwicklung daraus ab. Das Landschaftsentwicklungskonzept (LEK) der Gemeinde Cham ist ein Teil der kommunalen Planung.

Die Landschaftsentwicklung ist eine Daueraufgabe.

Die Aufgaben des LEK richten sich an Behörden, Grundeigentümer und Bewirtschafteter, Bewohnerinnen und Bewohner und Firmen und erfolgen über die Aufwertung von Freiflächen, Gewässern oder Waldrändern. Rund 150 Aufgaben und Massnahmen wurden definiert, von denen ein Grossteil bereits umgesetzt oder in Angriff genommen wurde. Besonders erfreulich ist die aktive





seit 1934

BESMER AG

Heizung und Sanitär

Gewerbstrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 741 38 55
Fax: 041 740 08 55
Mail info@besmer-ag.ch
www.besmer-ag.ch



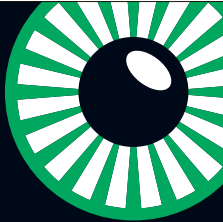
since 1979

Malergeschäft Roli Camenzind

Umbauten Obermühlestrasse 9
Renovationen 6330 Cham
Fassaden Mobile 078 697 24 09
Telefon 041 780 18 75
www.malergeschaeff-rolicamenzind.ch



Zugerstrasse 6
6330 Cham
Tel 041 780 16 76
Fax 041 780 96 76
info@hausheer-elektro.ch
www.hausheer-elektro.ch



atelier S&G

WERBETECHNIK

Hinterbergstrasse 56, 6312 Steinhausen
Telefon 041 749 10 40, www.atelier-sg.ch

Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung
Ablauf- und Rohrreinigung
Dichtheitsprüfungen/Kanal-TV
Rohr- und Schachtsanierungen
Strassen- und Flächenreinigung
Saugarbeiten/Schachtreycling
24-Stunden-Pikettdienst

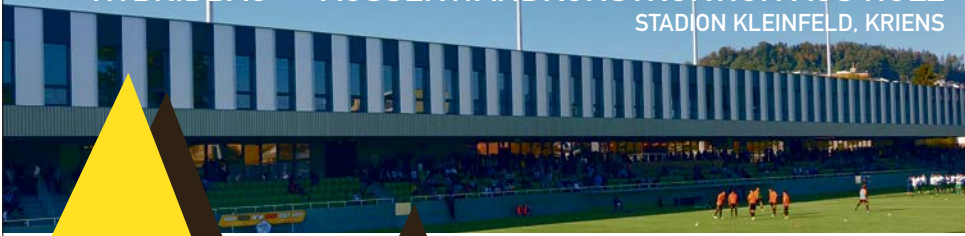


LEISTUNG NEU DEFINIERT

Fretz Kanal-Service AG
041 766 99 77
www.fretz-ag.ch

HYBRIDBAU – AUSSENWANDKONSTRUKTION AUS HOLZ

STADION KLEINFELD, KRIENS



Ihr Holzfachmann!

ABT HOLZBAU

Bachweid 1 | Baar | 041 767 01 60 | info@abt-holzbau.ch

RENÉ FREI AG

- Bauspenglerarbeiten
- Blitzschutzanlagen
- Reparaturen

Obermühlestrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 780 47 40
frei@frei-bauspenglerei.ch
www.frei-bauspenglerei.ch

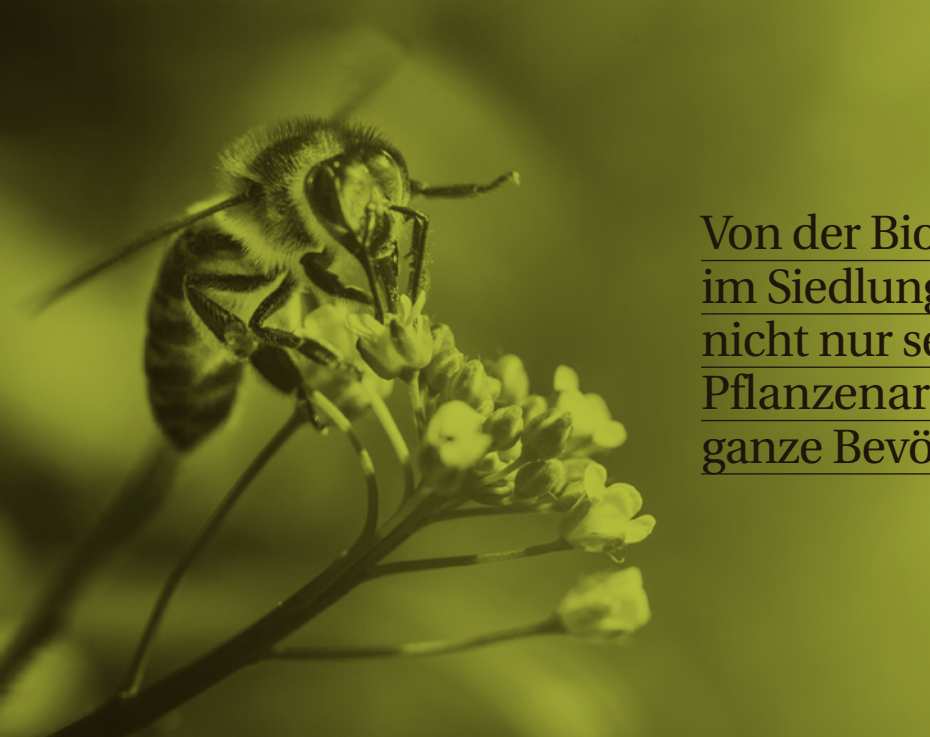


Conrad Keiser AG



Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham
www.ckeiser.ch Tel. 041 741 88 22





Von der Biodiversitätsförderung im Siedlungsraum profitieren nicht nur seltene Tier- und Pflanzenarten, sondern die ganze Bevölkerung.

Mitwirkung der Chamer Landwirtschaftsbetriebe bei der Aufwertung der Kulturlandschaft. Sie haben auf freiwilliger Basis und mit viel Eigeninitiative zahlreiche Lebensräume aufgewertet oder neu geschaffen.

Die Landschaft prägt auch unsere Siedlungsräume. Mehr Natur bedeutet gleichzeitig mehr Vielfalt und mehr Qualität im Siedlungsraum. Auch in verdichteten Überbauungen ist mit gezielten Massnahmen Manches möglich. Abwechslungsreiche Umgebungen, Parks und Gärten steigern automatisch den Wert eines Quartiers. So zieht sich beispielsweise der vom Lorzenpark geprägte Landschaftsraum im neu entstehenden Papier-Areal von Norden her parkartig in das Areal hinein. Dabei wird viel Wert auf eine hohe, grüne Dichte, eine Vielfalt an einheimischen Pflanzen und verschiedener verkehrsfreien Räumen mit hoher Aufenthaltsqualität gelegt.

Biodiversität

Mehr Qualität im Siedlungsraum durch mehr Natur heisst nicht nur die Aufenthaltsqualität sondern auch die Biodiversität der öffentlichen Räume zu erhöhen und die Grünflächen aufzuwerten. Biodiversität ist ein Bewertungsmassstab für die biologische Vielfalt, die Fülle unterschiedlichen Lebens in einem Landschaftsraum. Durch die Anpassung der Pflege, Aufwertung von Lebensräumen und der Neuanlage von naturnahen Flächen soll das Potenzial der gemeindeeigenen Grundstücke zur Förderung der Biodiversität optimal genutzt werden.

Schon mit wenig Aufwand, wie etwa der naturnahen Pflege von Grünflächen, Hecken und Gewässern, kann Cham qualitativ hochwertige Lebensräume fördern und vernetzen. Dabei nimmt die Gemeinde auch eine Vorbildfunktion ein, denn von der Biodiversitätsförderung im Siedlungsraum profitieren nicht nur seltene Tier- und Pflanzenarten, sondern die ganze Bevölkerung. Im Rahmen einer Diplomarbeit für den Lehrgang «Projektmanagement Natur und Umwelt» wird auf den Grünflächen ausserhalb des Pflanzgartens Friesenham ein Aufwertungskonzept erarbeitet und bis Mitte Oktober 2021 realisiert. Das Aufwertungskonzept umfasst u.a. die Pflanzung von einheimischen Wildgehölzen, Wildstauden sowie die Schaffung von Lebensraumstrukturen für Kleintiere. Ein Pflegeplan stellt sicher, dass der ökologische Wert auch in Zukunft erhalten bleibt. Das Projekt ist erweiterbar und bietet die Möglichkeit, seltene Tierarten zu erhalten und zu fördern. Von der ökologischen Aufwertung profitieren zudem auch Nützlinge, die den Pflanzgärten zugutekommen.

Das Projekt besitzt Vorzeigecharakter: Durch die Nähe zu den Pflanzgärten, den vielen Besuchern und Passanten sowie mit gezielter Öffentlichkeitsarbeit wird ein hoher Sensibilisierungseffekt erwartet und die Bevölkerung motiviert, die Biodiversität im eigenen Garten selber zu fördern.

Ranger im Einsatz

Als Tüpfchen auf dem i beschreitet die Einwohnergemeinde Cham zum Schutz der öffentlichen

Park- und Freizeitanlagen neue Wege: Seit Juli ist ein Ranger im Einsatz, der die Benutzerinnen und Benutzer informiert und sensibilisiert. Auch in den Wäldern und im Kulturland klärt er über die geltenden Regeln für den Schutz von Flora und Fauna auf.

Infolge der besonderen Lage wegen Corona besuchen noch mehr Menschen die öffentlichen Freiräume wie Parks und Freizeitanlagen. Um eine Beeinträchtigung der Natur zu verhindern, und die Ordnung sicherzustellen, setzt Cham bewusst auf eine Sensibilisierung der Bevölkerung: Mit hellbraunem Hemd und Basecap zieht Urs Camenzind seine Runden durch Natur- und Aussenräume. Er gibt als Ranger Auskunft über die Landschaft sowie die Tier- und Pflanzenvielfalt. Der Ranger soll mit seiner Arbeit die Akzeptanz für den Schutz der öffentlichen Freiräume fördern. Als gelernter Förster und mit seiner Erfahrung im Sicherheitsdienst ist Camenzind prädestiniert für diese Aufgabe, die viel Kommunikationsgeschick und Fingerspitzengefühl erfordert. Beim Verein Swiss Rangers absolviert er zudem eine spezielle Ausbildung. Camenzind leistet seine Arbeit im Rahmen eines Pilotversuchs diesen Sommer und Herbst. Ende Jahr wird Bilanz gezogen, ob das Gleichgewicht zwischen Erholungssuchenden sowie Natur, Ruhe und Ordnung verbessert werden konnte. Die ersten Kontrollgänge am See verliefen erfreulich. Dank den Erklärungen des Naturaufsehers werden auch Mahnungen bei Regelverstössen mit Verständnis entgegengenommen. Durch den offenen Dialog stösst der Ranger auf eine grosse Akzeptanz und als Ansprechpartner zu Naturfragen ist er eine Bereicherung für die Besucherinnen und Besucher der Chamer Grünanlagen.

«Alles was gegen die Natur ist, hat auf die Dauer keinen Bestand», war sich schon Charles Darwin im Klaren. Nicht nur deswegen macht Cham einiges für die Natur und eine hohe Lebensqualität.

KREHA ELEKTRO AG

- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- Autoladestationen
- 24 Stunden Reparaturservice

KREHA Elektro AG
Paul Kretz / David Hänsl
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
T 041 741 56 56
F 041 741 56 59
info@kreha.ch
www.kreha.ch

die paldauer

MIT ZUVERSICHT GEHT'S WEITER. WIR FREUEN UNS AUF DICH

SOMMERKONZERTE 2021

SONNTAG, 17. SEPT 2021
LORZENSAL
6330 CHAM

TÜRÖFFNUNG: 17.00 UHR, KONZERTBEGINN: 20.00 UHR

TICKET VORVERKAUF: WWW.TICKETCORNER.CH
ODER R. HERTIG +41 79 402 40 62

Elsener AG Sanitär und Heizung

Sanitär & Heizung.
What Elsener?



Elsener AG
Knounerstrasse 56
6330 Cham

041 780 44 64
info@elsener-sanitaer.ch
www.elsener-sanitaer.ch

bike store sins

NEUER STANDORT Schürmattstr. 9 | 5643 Sins
Tel. 041 787 00 72 | bike-store-schwyz.ch
Hauptsitz: Gotthardstrasse 224 | 6423 Seewen

Grosse Auswahl an Bikemode

Die besten Angebote für E-Bikes

zimtstern Schöffel FOCUS MERIDA ORBEA Husqvarna
MAXX SPIRIT TOUR DE SUISSE uvex HAIBIKE CENTURION



HOSPIZ ZUG – MV, klein aber fein

HOS
PIZ
ZUG

Mitte Juni fand im Parkhotel Zug die
28. Mitgliederversammlung des Vereins
HOSPIZ ZUG statt. Erfreulicherweise
konnte der Anlass, wie schon letztes
Jahr, trotz der unsicheren Zeiten,
physisch durchgeführt werden.

In den zehn Wochen Lockdown und grosser Unsicherheiten was geht und was nicht geht, musste das Jahresmotto «geborgen sein» auf Distanz übermitteln werden. Auf Distanz Geborgenheit übermitteln – geht das? Ja, mit Kreativität, viel Einsatz und gutem Willen konnte die Kernaufgabe von HOSPIZ ZUG, schwer kranke und sterbende Menschen und ihre Nahestehenden zu begleiten, der Zuger Bevölkerung nahe gebracht werden. Das Schwergewicht wurde in dieser Zeit auf Information gelegt.

Sobald die Umstände es wieder zulassen, haben 26 Begleitende 225 Einsätze, davon 93 Privateinsätze geleistet. 59 Personen wurden begleitet. Insgesamt haben die Begleitenden 1575 Einsatzstunden geleistet. Die Leitstelle, als wichtige Drehscheibe für Begleitende, Begleitete und dem

Vorstand, hat 2552 Telefonate bzw. SMS-Kontakte geführt. Im Rückblick zeigte sich, wie die Begleitenden, die Mitarbeitenden der Leitstelle der Vorstand und acht weitere Ehrenamtliche in den Bereichen Event, Revision, und Support, im Verlauf des Vereinsjahrs tagtäglich daran waren, mit Sorgfalt und Fingerspitzengefühl Kontakte zu pflegen und zu stärken aber auch neu zu knüpfen.

Das neue Jahresmotto von HOSPIZ ZUG ist «Abenteuer». Nach der düsteren und manchmal auch beängstigenden Zeit soll jetzt wieder die Freude, die Neugier und das Vertrauen Einzug halten. Nähe wird wieder erlebbar. Es ist vielleicht nicht mehr genau gleich wie vor der Pandemie – anders aber auch gut. Auf dieses Abenteuer lassen sich die Leute von HOSPIZ ZUG gerne und mit Passion ein.

Die kommenden Veranstaltungen stehen ganz im Zeichen dieses «Neustarts»: am Samstag, 9. Oktober wird im Kino Seehof der Film «Das Ende ist mein Anfang» mit Bruno Ganz gezeigt. Der Eintritt ist für die Zuger Bevölkerung gratis. Am 4. November findet die Herbstveranstaltung ganz im Zeichen des neuen Jahresmottos statt. Die Vorbereitungen dafür laufen auf Hochtouren. Es wird über alle angekündigten Veranstaltungen vorgängig in den Medien und auf www.hospiz-zug.ch informiert.

Zum Abschluss bedankte sich die, für weitere zwei Jahre in ihrem Amt bestätigte Präsidentin, Rosetta Rosamilia für die tolle Zusammenarbeit bei allen ehrenamtlichen Begleitenden, den Mitarbeitenden der Leitstelle, allen Partnerorganisationen, den Mitgliedern, Spendern und Gönnern für die ideelle und finanzielle Unterstützung. Dann lud sie zum anschliessenden, traditionellen Apéro ein und dieser Anlass wurde für den gegenseitigen Austausch sehr intensiv genutzt.

HOSPIZ ZUG bietet unentgeltliche, mobile Sitzwachen für schwer kranke und sterbende Menschen jeden Alters im Kanton Zug. Die Nachtwachen dauern von 22 bis 5 Uhr.

www.hospiz-zug.ch
Telefon 079 324 64 46
leitstelle@hospiz-zug.ch

Für HOSPIZ ZUG: Ann Cuony



GRETELI UND DIE TIERE

zeichnungen von margret rufener



Unterstützt vom
Kanton Zug

Wir danken unseren

Sponsoren:

Zuger Kantonalbank

Raiffeisenbank Cham-
Steinhausen

Paul Gisler AG, Cham

Toni Rast GmbH, Cham

ChomerBär, Cham

Heller Druck, Cham

Sein und Wein, Boutique

und Degustation, Cham

Wicki's Chäsland, Cham

Ausstellungseröffnung:

Freitag 20. August 2021, 18–20 Uhr

Öffnungszeiten:

jeweils Samstag 11–14 Uhr

oder auf telefonische Anfrage 079 231 36 71

Finissage:

Samstag 11. September 2021, 11–14 Uhr

[www. KunstKubusCham.ch](http://www.KunstKubusCham.ch)

CARTE BLANCHE KONZERT DER MUSIKSCHULE CHAM

PURA EMOCIÒN

Unwiderstehliche Musik zwischen Tango, Latin, Jazz, Minimal und Filmmusik. Miguel del Aguila wurde in Uruguay geboren und lebt und arbeitet heute in Seattle, USA. Seine vielfältigen Kompositionen werden gleichwohl in unterschiedlichen Kammerbesetzungen wie auch in Orchestern weltweit sehr erfolgreich aufgeführt und aufgenommen. So wurde seine Musik bereits dreimal für den Grammy nominiert. Del Aguilas Musik ist geprägt von pulsierender rhythmischer Vitalität und gleichzeitig von eleganter klangmalerischer Emotionalität und Expressivität.

Besetzung

ESPECTROS TRIO

Flavio Puntin, Flöte

Nicola Katz, Klarinette

Grzegorz Mackiewicz, Klavier

Programm

Werke von Miguel del Aguila
(*1957)

Eintritt frei, Kollekte

www.musikschulecham.ch



FREITAG, 24. SEPTEMBER 2021, 19 UHR
EINGANGSHALLE MANDELHOF CHAM



Kultur Hünenberg

KULTUR IN HÜNENBERG PROGRAMM 2021

Vorverkauf:

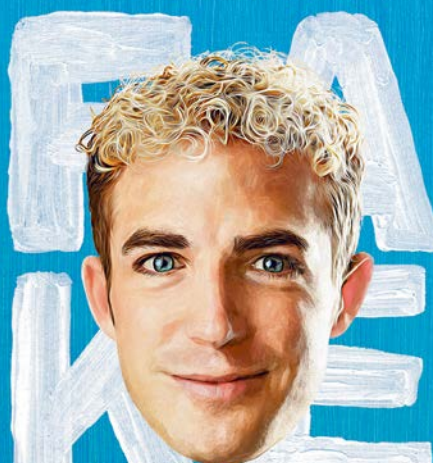
www.kultur-huenenberg.ch

oder Gemeinde Hünenberg



Unterstützt vom
Kanton Zug

MICHAEL ELSENER



Freitag, 22. Oktober 2021, 20.00 Uhr

FAKE ME HAPPY



Freitag, 19. November 2021, 19.00 Uhr

**«s'Znachtässe», Zuwebe Bösch «Schlosserei»
mit Maria Greco und Christine Lauterburg**

Die Jubla schafft Lebensfreu(n)de



«De Mars erreiche mit Stil» – Das war das Ziel des Sommerlagers der Jubla Cham. Von Seilkunde bis Bändeli-Knüpfen war alles Programm und führte zu viel Lebensfreu(n)de. Die regelmässigen Gruppenstunden am Samstag Nachmittag starten wieder ab August – offen für alle Kinder aus Cham und Umgebung.



Die Jubla Cham zieht positive Bilanz über ihr Sommerlager in Bischofszell (TG) an der Sitter. Zwölf Nächte verbrachten die 43 Mädchen und Buben im Zelt. Draussen zu übernachten ist ein Naturerlebnis, das einem fürs Leben in Erinnerung bleibt.

Die zweitägige Wanderung im Appenzell markierte den Start am 4. Juli. Der Captain unserer Rakete hatte den Schlüssel verloren. Entgegen aller Berechnungen von Alberta Keinstein stürzten die Chamer:innen auf dem Lagerplatz in ein Schwarzes Loch. Damit begann eine lustige Reise mit Cinderella, Darth Vader, Arielle und Yoda.

«Mitänand geits bessär», das sagt sich die Jubla schon seit den 1950er Jahren. So halten wir unsere Hierarchien flach – denn es braucht alle, damit der Lageralltag reibungslos läuft. So sind auch die Ämtli fair unter Leiter:innen und Kindern aufgeteilt. Kinder lernen Verantwortung gegenüber anderen zu übernehmen und bereiten sich vor, um später als Gruppenleiter:innen Verantwortung für eine eigene Kindergruppe zu tragen.

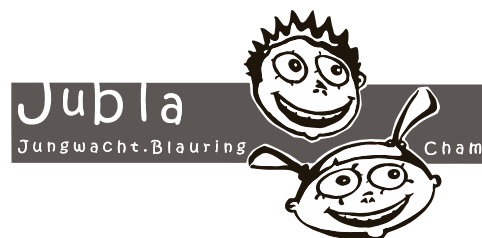
Über die Jubla Cham

Zusammen mit vielen Kindern und jungen Leiter:innen etwas unternehmen? Lust auf Spielen,

Basteln, Werken, Sport, Hütten bauen, Filme sehen oder selber drehen? Es entstehen Freundschaften fürs Leben. Finanziert ist der Verein von seinen Mitgliedern, der Pfarrei und der Gemeinde und ist offen für Kinder jeder Herkunft oder Religion. Hinter dem Angebot stehen rund 30 ausgebildete junge Erwachsene, die sinnvolle Freizeitgestaltung für Kinder ab der zweiten Klasse bieten.

Schnuppergruppenstunden

Diese finden am 18./25. September und 2. Oktober statt. Melden Sie sich bei Interesse bei scharleitung@jublacham.ch. Oder online auf jublacham.ch/anmeldung





Neue Angebote mit Tag der offenen Tür am 18. September 2021

Mit dem 600 m² grossen, neuen Standort mit riesigem Freispielraum im Untergeschoss an der Zugerstrasse 49 in Cham verwirklichen sich Luzia Baumgartner, Leiterin der Kita Städtli und Schnäggehuus, und Michelle Achermann, Leiterin der Waldspielgruppe Tannezapfe, einen Traum und integrieren mit dem Amix eine Betreuung für Kinder im Kindergarten- und Schulalter in Gehdistanz zum Schulhaus Städtli.

von 7 bis 18.30 Uhr betreuen – auch während den Schulferien.

Die Spielgruppe Städtli startet am 24. August. Die 2½ bis 5-jährigen Kinder werden von 8.30 bis 11.15 Uhr betreut.

Wir freuen uns Sie am Samstag, 18. September, von 10 bis 14 Uhr an unserem Tag der offenen Tür zu begrüssen oder führen Sie gerne nach Terminvereinbarung durch unsere Räume.

Das Amix bietet für Kinder im Kindergartenalter bis zur 4. Klasse ausserschulische Ganztagesplätze. Speziell an Amix ist, dass wir, wie in der Kita Städtli, die Kinder das ganze Jahr über

Kita Städtli mit Amix und Spielgruppe Städtli, Zugerstrasse 49, 6330 Cham, www.amix-cham.ch



Rätseln und Gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse (zwingend)** per E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch mit **E-Mail-Betreff:** Vorname, Name, Strasse und Nr., Postleitzahl und Ort mit Lösungswort oder per Postkarte an: Redaktion ChomerBär, Sinslerstrasse 2, 6330 Cham. **Pro Person eine Teilnahme.**

Gewinnen Sie folgende Preise

- Preis Chamer Klassik Abo; Kategorie 1 im Wert von CHF 231.–
- Preis Chamer Klassik Abo; Kategorie 2 im Wert von CHF 187.–
- Preis Chamer Klassik Abo; Kategorie 2 im Wert von CHF 187.–
- Preis Chamer Klassik Abo; Kategorie 3 im Wert von CHF 137.–

zuger sinfonietta

Zuger Sinfonietta, Baarerstrasse 8, Postfach 7504, 6302 Zug
Telefon 041 508 15 13, www.zugersinfonietta.ch

Einsendeschluss: Dienstag, 31. August 2021 (eintreffend)

Die Gewinner/-innen der letzten Ausgabe

- Preis Josef Burkart, Röhrliberg 4, Cham
- Preis Matthias Dubach, Neuhofstrasse 4, Cham
- Preis Susi Simmen, Mattenweg 10, Steinhausen
- Preis Hedy Peer, Luzernerstrasse 76, Hünenberg See
- Preis Gerry Rüttimann, Neudorfstrasse 12b, Steinhausen

Fragen

- Wie heisst die Urform der heutigen House Music?
 (R) Boston House (K) Chicago House (T) New York House
- Magdalena Abakanowicz war eine polnische ...?
 (O) Bildhauerin (E) Regisseurin (S) Schriftstellerin
- Wie heisst der Künstler Raffael mit richtigem Namen?
 (N) Raffaello Certi (Z) Raffaello Morti (N) Raffaello Santi
- Was ist der korrekte Plural von Kubus?
 (L) Kubui (S) Kuben (I) Kubusse
- Wie heisst der höchste Berg der Dominikanischen Republik?
 (O) Pico Duarte (T) Pico de Sol (E) Pico Bolivar
- «Löwenzahn» zählt zur Familie der ...?
 (N) Korbblütler (I) Süssgräser (A) Liliengewächse
- Welcher Stern am Himmel wird auch Hundstern genannt?
 (T) Herkules (T) Alpha Centauri (A) Sirius
- Das Wort «Zitat» heisst übersetzt ...?
 (E) wiederholen (I) nachmachen (N) herbeirufen
- Halogene bilden Salze mit ...?
 (V) Lanthanoiden (Z) Metallen (R) Edelgasen

01	02	03	04	05	06	07	08	09
----	----	----	----	----	----	----	----	----

Lösung Rätselspass Nr. 235: Joschghan

Alterszentrum Büel

Veranstaltungen

Grillmittag für Bewohnende

Mittwoch, 18. August um 11.30 Uhr

Singen mit Werner

Donnerstag, 19. August und 2. September
um 14.30 Uhr

Spiel- und Jassnachmittag für Bewohnende

Montag, 23. August und 20. September
um 14.00 Uhr

August-Geburtstagsessen für Bewohnende

Mittwoch, 25. August um 11.45 Uhr

Musikalische Unterhaltung

jeweils um 14.30 Uhr

«Echo vo de Burg»: Mittwoch, 25. August

Herr Röhliberger: Montag, 30. August

Herr Höchli: Donnerstag, 9. September

Herr Oberleitner: Mittwoch, 22. September

Kutschenfahrt für Bewohnende

Dienstag, 7. September um 13.30 Uhr

Bewohnerausflug

Dienstag, 14. September um 14.00 Uhr

Sitztanz mit Yvonne Livingston

Mittwoch, 15. September um 14.30 Uhr

Gottesdienste in der Kapelle

Reformierter Wortgottesdienst

Mittwoch, 25. August um 10.40 Uhr

Messen

Mittwoch, 18. August, 1. und 8. September
um 10.40 Uhr

Wortgottesdienste

Mittwoch, 15. und 22. September um 10.40 Uhr

Pflegezentrum

Ennetsee

Die Öffnungszeiten vom Bistro sowie die Veranstaltungen werden, sofern möglich, auf der Homepage aktualisiert.

Gottesdienste im Raum der Stille

Katholische Messen

Freitag, 27. August, 3. und 10. September, 10.30 Uhr

Reformierter Gottesdienst

Freitag, 17. September, 10.30 Uhr

Katholischer Wortgottesdienst

Freitag, 24. September, 10.30 Uhr

Geburtstage ab 90 Jahren

Jakob Scherer 18.07.1931 (90 Jahre)

Hung Ly 18.08.1931 (90 Jahre)

Nicole Buchmann 19.08.1930 (91 Jahre)

Johann Kammermann 19.09.1931 (90 Jahre)

Kurt Helbling 20.09.1927 (94 Jahre)

Rosa Frey 21.09.1925 (96 Jahre)

Annemarie Dittli 09.09.1929 (92 Jahre)

Rosa Marty-Mesaglio 13.09.1924 (97 Jahre)

Albert Iten 13.09.1928 (93 Jahre)

Jakob Gössi Peter 22.09.1928 (93 Jahre)

Martha Erni-Scherer 25.09.1927 (94 Jahre)

Katholische Kirche

Veranstaltung im Pfarreiheim Cham

Kafihöckli

Mittwoch, 15. September, 14 Uhr

Nach langem Unterbruch beginnen wir wieder mit einem Jass- und Lottonachmittag. Alle Frauen und Männer im Pensionsalter sind herzlich eingeladen, ein paar gemütliche Stunden mit uns zu verbringen.

Wir halten die geltenden Schutzmassnahmen ein und hoffen sehr, dass der Anlass stattfinden kann.

Euer Kafihöckliteam

Senioren Wandern

Treffpunkt jeweils Bahnhof Cham

Bremgarten – Gnadental (Reusswanderung)

Mittwoch, 18. August

Treffpunkt: 12.15 Uhr, Abfahrt: 12.27 Uhr S1

Wanderleitung: Martin Huber, 041 780 61 86

Wanderzeit: ca. 2 ¼ Std. (Anforderung: leicht)

Tageswanderung Westlicher Sempachersee

Mittwoch, 1. September

Treffpunkt: 8.30 Uhr, Abfahrt: 8.42 Uhr S1

Wanderleitung: Toni Röögli, 041 780 91 02

Wanderzeit: ca. 3 ¾ Std. (Anforderung: mittel-schwer, Auf- und Abstiege) nur bei trockenem Wetter

Immensee (Hohle Gasse) – Rotkreuz

Mittwoch, 15. September

Treffpunkt: 12.40 Uhr, Abfahrt: 12.59 Uhr S1

Wanderleitung: Walter Lässer 041 780 56 17

Wanderzeit: ca. 2 ½ Std (Anforderung: mittel)

Reformierte Kirche

Veranstaltung im Kirchgemeindesaal

«Sichtweisen auf die Bibel»

Ein Vortragsabend mit Michel Bollag

Donnerstag, 19. August, 19 Uhr

Herzliche Einladung an alle Interessierten zu einem Abend mit dem jüdischen Gelehrten und ehemaligen Leiter des Zürcher Lehrhauses in unserem Kirchgemeindesaal.

Herr Bollag wird seine Perspektive auf das Buch der Bibel darstellen und eine Einführung ins spannende partizipatorische Textverständnis geben. Anhand eines Textbeispiels erklärt er, was die Teilnehmenden von der jüdischen Theologie lernen können.

Der Eintritt ist frei. Anmeldung ist erforderlich.

Leitung: Annette Plath und Michael Sohn

Anmeldung im Sekretariat:

stefan.gubler@ref-zug.ch, 041 780 65 70

Kultur Highlights



Lorzensaal Cham
Kultur Kongresse Events



Broadway Nights

Die grössten Musical Hits aller Zeiten!

Montag, 13. September, 19.30 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch oder
www.showslot.com/Abendkasse

BROADWAY NIGHTS bietet in einem einzigartigen Show-Konzept eine abwechslungsreiche Mischung aus den ganz grossen Broadway-Klassikern wie «Cabaret», bekannten Welt-Hits wie «Les Misérables» und «Das Phantom der Oper», aber auch den ganz neuen Musical-Erfolgen wie «Hamilton» oder «Die Eiskönigin» und «The Greatest Showman».

Die Paldauer sind eine der beliebtesten und erfolgreichsten Live-Bands im Deutschen Schlager Bereich. Neben ihren eigenen Songs, Tanz mit mir Corina, Na endlich Du, Ich wär gern dein Tattoo, 3000 Jahre, und viele mehr, vervollständigen die Musiker das Konzert mit internationalen Klassikern.

Paldauer

Herbstkonzert

Freitag, 17. September, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch/Abendkasse



CHOMEDY

Bündner Abend

Donnerstag, 23. September, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch/Abendkasse

Rolf macht auf Italianità, schwingt den Tessiner Kochlöffel und rührt sein legendäres «Rolf's Risotto». Zum Dessert gibt es dann mindestens eine Stunde Bühnenshow mit den absoluten Highlights aus seinen aktuellen Programmen. Bei Claudio Zuccolini's Pointendichte ist eine Lachstarre garantiert. Seine Geschichten stammen direkt aus seinem Leben und sind beste, witzigste Unterhaltung.

Eingebettet zwischen Mendelssohns Hebriden-Ouvertüre und seiner Sinfonie Nr. 4, der «Italienischen», stehen Camille Saint-Saëns Werke ganz im Zeichen der Violine. Hyeyoon Park, die aus der internationalen Musikszene nicht mehr wegzudenken ist, wird dabei den Solopart übernehmen.

Zuger Sinfonietta

Mendelssohn und Saint-Saëns – 1. Abokonzert

Samstag, 25. September, 19.30 Uhr

Tickets: www.zugersinfonietta.ch/Abendkasse



Rob Spence

Best Of Tour

Donnerstag, 21. Oktober, 20.00 Uhr

Tickets: www.starticket.ch/Abendkasse

Machen Sie sich bereit für die «Best of Rob Spence»-Tour, und begleiten Sie Rob bei seiner Zeitreise durch vergangene Jahrzehnte seiner Bühnenshows! Es erwartet Sie eine auserlesene Mischung der grössten Lacher, ausgefallensten Figuren und spektakulärsten Tanzeinlagen. Der Meister der Physical Comedy wird Sie mit vollem Körpereinsatz in seinen Bann ziehen.

Roman Riklin, Daniel Schaub, Adrian Stern, Frölein Da Capo und Radiolegende FM Francois Mürner. Der Mundartabend FREDDIE ist eine unterhaltsame Hommage an den sagenumwobenen Rocksänger mit der einzigartigen Stimme, nimmt das Publikum mit auf eine Reise quer durch die Queen-Klassiker und ermöglicht neue Perspektiven auf das vielschichtige Musikerbe von Freddie Mercury.

CHOMEDY

Secondhand Orchestra

Mittwoch, 27. Oktober, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch/Abendkasse



MG Talk Live

«Rendez-Vous ade Bar»

Donnerstag, 4. November, 20.00 Uhr

Tickets: www.starticket.ch/Abendkasse

Marc Gabriel begrüsst diverse bekannte Schweizer Musiker, welche im lockeren Rahmen Auskunft geben und ein paar Songs zum Besten geben. Mit dabei sind ZiBBZ, Adrian Tacchi und Dada Ante Portas.



«Mütterhilfe» wird zu «NOTHILFE»

Brigitte Schaffner und
Rosmarie Rütschi (v. l. n. r.)

Rasch, diskret und unbürokratisch mit Herz und Hand

Seit mehr als 100 Jahren unterstützt die «Mütterhilfe» unter dem Zuger Kantonalen Frauenbund Menschen in Not - diskret, rasch und unbürokratisch.

Während dieser Zeit haben sich die gesellschaftlichen Strukturen verändert. Durch den Namen «Mütterhilfe» verunsichert, tauchte deshalb bei Gesuchstellenden immer wieder die Frage auf, ob sie als Väter, als Senioren, Alleinstehende oder Jugendliche... ebenfalls berechtigt seien, Hilfe in Anspruch zu nehmen. Darum wurde beschlossen, die «Mütterhilfe» durch einen neuen, umfassenderen Namen, nämlich «NOTHILFE» zu ersetzen. Durch den Namen «NOTHILFE» sollen alle Zuger angesprochen werden und sich in Notlagen an uns wenden können.

In der Schweiz leben über eine Million Menschen an der Armutsgrenze. Auch im Kanton Zug gibt es viele Menschen, die sich das Nötigste nicht leisten können und in versteckter Not leben. Unvorhersehbares strapaziert bereits knappe Budgets und bringt Betroffene unverschuldet ans Limit. Die NOTHILFE des Zuger Kantonalen Frauenbundes steht für diese Menschen ein. Engagierte und ehrenamtlich tätige Frauen bieten Unterstützung, Lösungsvorschläge und finanzielle Hilfe – diskret, rasch und unbürokratisch.

Benötigen Sie Hilfe?

Es werden Rechnungen beglichen oder Einkaufsgutscheine ausgestellt. Diese Beiträge sind als Start- und Überbrückungshilfe gedacht. Berücksichtigt werden ausschliesslich Gesuche von Personen, die im Kanton Zug wohnhaft sind.

Diese Anliegen werden unter Einhaltung strikter Diskretion behandelt.

Weitere Infos finden Sie unter www.zkf.ch

Wir sind für Sie da! – Kontaktieren Sie uns:

NOTHILFE ZKF

info@zkf.ch

Telefon 041 710 27 87

Zuger Kantonaler Frauenbund

Industriestrasse 9, 6300 Zug



Helfen Sie mit, damit wir weiterhelfen können!

Unterstützen Sie sozial Schwächere mit einem finanziellen Beitrag.

Die NOTHILFE ZKF dankt herzlich für Ihre Unterstützung:

Zuger Kantonalbank, 6301 Zug

IBAN CH45 0078 7000 0031 3520 1

Vermerk: NOTHILFE

KunstKubusCham Chamer FotoBiennale '21

EINLADUNG ZUM MITMACHEN

Ausschreibung: Vom Freitag, 22. Oktober bis Sonntag, 31. Oktober organisiert der Verein KunstKubusCham eine FotoBiennale und übernimmt Auf- und Abbau der Ausstellung

Ausstellungsort: Die CHAMgroup stellt den Kalendersaal zu Vorzugsbedingungen zur Verfügung. Dafür herzlichen Dank!

CHAMgroup 

Wer mitmachen kann: Eingeladen sind alle Chamerinnen und Chamer - alle, die einen Bezug zu Cham haben, d.h. Personen, die da wohnen, arbeiten oder Chamer Bürger sind und nicht in Cham wohnen.

Ausgestellt werden Fotos in 6 Kategorien:

- Natur/Blumen
- Menschen/Portrait
- Tiere
- Architektur
- Fotokunst

Pro Person können maximal 8 Aufnahmen eingereicht werden – keine Vergrößerungen, nur Dateien JPG.

Alle Bilder oder eine Auswahl senden an: **biennale21@kunstkubuscham.ch** Alle Fotos werden auf ein einheitliches Format vergrössert und ausgestellt (30 x 40 cm). Fotos, auch ab Handys, können zu verschiedenen Kategorien eingesandt werden. Serien sind möglich.

Die Ausstellungsverantwortlichen: Alexandra Wey, Fotografin Keystone, Gewinnerin Swiss Press Photo Award (Kategorie Sport), Ignaz Staub, Ex-Jury-Präsident Swiss Press Photo, Heiri Scherer, Kurator KunstKubusCham.

Unkostenbeitrag: Das Mitmachen kostet 100 Franken – ein Beitrag an das Vergrössern der Bilder, an die Realisation der Ausstellung und die Werbung.

Publikumspreis: Die Besucher der Ausstellung stimmen ab, wer den Chamer Fotopreis '21 erhält. Der Siegerin oder dem Sieger winkt der von Daniel Züsli geschnitzte Chamer Bär.

Einsendeschluss: Mittwoch, 22. September 2021

Nähere Auskünfte:

Heiri Scherer (u.h.scherer@bluewin.ch)
unter Tel. 079 231 36 71;
Ignaz Staub (ignazstaub@yahoo.com)
unter Tel. 079 475 09 32

Sekretariat: Jeannette Besmer: (j.besmer@b-prade.ch)
unter Tel. 041 780 73 05

In diesen Geschäften erhalten Sie ProBon



**blumen
arnold**
Hauslieferdienst
Kirchplatz, Cham
Tel 041 780 11 93

**HERZOG
OPTIK**
Neudorf Center
6330 Cham
041 780 67 80

wicki's

Chäsland
Neudorfcenter, Cham
041 783 17 17

Papeterie
NEUDORF CHAM
T 041 780 26 84
F 041 780 93 18

doengl ag
Teppiche
Parkettböden
Vorhänge
Bettwaren
Cham
Zugerstrasse 25
041 780 35 66

Lanalu
BOYS & GIRLS
Knounerstrasse 1
6330 Cham
Tel. 041 759 00 00
www.lanalu.ch

**KAISER
OPTIK**
SEIT 1982
Cham & Steinhausen
www.kaiser-optik.ch

**coiffure
city hair**
Knounerstrasse 2, Cham
Telefon 041 781 33 22
www.cityhair.org

Dresscode
WE DRESS YOU
Neudorf Center 041 781 04 00
Agerital Center 041 752 01 01
Sende uns ein WhatsApp mit
deinem Namen und folge
unserem Status: 078 810 75 75

SOFTIC
GOLDSCHMIEDATELIER
Goldschmied-Atelier
Zugerstrasse 15
041 783 09 33

Vielen Dank für Ihren Einkauf

Ihr zukünftiges Bad...



DILEO ENZO GMBH

HEIZUNG SANITÄR KÄLTE

DER SPEZIALIST FÜR IHREN NÄCHSTEN UMBAU
24 STD. REPARATURSERVICE

Dileo Enzo GmbH T 041 781 14 06
Langackerstrasse 29, Cham www.dileo-enzo.ch



CHOMEDY

Im September startet mit CHOMEDY die neue Eventreihe in Cham. Jeder Abend steht unter einem anderen «Motto» und begeistert mit zauberhaftem Ambiente, Kulinarik und einer tollen CHOMEDY-Show. Das Publikum trainiert dabei seine Lachmuskeln und wird den Lorzensaal auf eine neue Art und Weise entdecken.



Donnerstag, 23. September: Bündner Abend

Rolf Schmid macht auf Italianità und schwingt den Kochlöffel für sein legendäres Risotto. Zum Dessert gibt es seine Bühnenshow mit den Highlights aus seinem aktuellen Programm.

Bei Claudio Zuccolini's Pointendichte ist eine Lachstarre garantiert. Seine Geschichten stammen aus dem Leben und sind beste Unterhaltung.

Bereits buchbar: Bestelle jetzt dein Risotto auf www.chomedy.ch – es hätt solang's hätt.

Mittwoch, 27. Oktober: Secondhand Orchestra – Freddie

Frölein Da Capo, Adrian Stern, Roman Riklin und Daniel Schaub präsentieren nach dem erfolgreichen Mundartabend «Sgt. Pepper» nun die neue Show «FREDDIE». Diese ist eine unterhaltsame Hommage an den Rocksänger von Queen und nimmt das Publikum mit auf eine Reise quer durch die Rock-Klassiker. Die vier Musiker haben mit diesem Format ein Meisterwerk der Extraklasse geschaffen.

Donnerstag 9. Dezember: Jung & Wild

Als Charles Nguela den Swiss Comedy Award gewann, hat sich einiges verändert. Nein, er ist noch immer nicht reich, aber seine Mutter liebt ihn immer noch.

Kiko hat schon einiges erlebt. Nach seiner Rap Karriere managte er die jamaikanische Bobmannschaft. Authentisch und selbstironisch erzählt er von seinen Erlebnissen.

Sven Ivanic ist der einzige «Juristen-Humorist» unseres Landes. Mit überaus treffenden Anekdoten und Schalk gibt er Einblicke in die Welt der Juristen, den Sorgen eines Partygängers und dem Leben eines Secondos in der Schweiz.

Bühne frei für die «Jungen & Wilden» der Schweizer Comedy Szene.

Teile unsere Vorfreude auf Facebook, Instagram oder mit dem Abonnieren des Newsletters. Buche dein Ticket und stelle schon bald dein Glas auf die CHOMEDY-Stehtische. Lasst uns anstossen – endlich wieder Kultur pur!

Alle Infos unter www.chomedy.ch

CHOMEDY



CHINDERHUUS CHAM

Die Kinder-
tagesstätte
in Cham

Das Chinderhuus Cham bietet eine Ganztagesbetreuung für Kinder im Alter von 4 Monaten bis zum Kindergarten Eintritt an. Die Gruppenräume sind liebevoll eingerichtet. Ein grosser, kinderfreundlicher Garten lädt zum Entdecken und Spielen ein.

Die Kinderbetreuung bieten wir an folgenden Standorten in Cham an:
Rigistrasse 6, Enikerweg 8, Heiligkreuzstrasse 5 in Lindenham



Verein Chinderhuus Cham
Rigistrasse 6 • 6330 Cham • 041 781 35 52
www.chinderhuus-cham.ch • info@chinderhuus-cham.ch



Rigistrasse 6, Cham

Enikerweg 8, Cham

Heiligkreuzstrasse 5, Lindenham



Bucher Gartenbau
Ihr kompetenter
Gartenpartner

Bucher Gartenbau AG
Postfach 10
6330 Cham
T 041 743 00 55
F 041 743 00 56
bucher-gartenbau.ch

- **Töff zum Poschte**
- **Töff zum Flirte**
- **Töff zum Schaffe**
- **Töff zum Pläuschle**
- **Töff zum Wetze**
- **Töff zum Gnüsse**

Ihr Spezialist für



töff garage truttmann
alte Steinhauserstrasse 44
6330 Cham
www.tt-toeff.ch, info@tt-toeff.ch
Tel. 041 741 36 36
Fax 041 741 36 37

**tt töff träume
truttmann cham**

MEHR ALS EINE SPENGLEREI

6330 Cham | +41 41 748 50 30 | www.paulgislerag.ch

paul
gisler
ag

Moser

SICHERHEIT AG

Blegistrasse 23
6340 Baar
041 781 33 77
info@moser-sicherheit.ch
www.moser-sicherheit.ch

**Für brenzlige Probleme
eine coole Lösung!**

**ZUVERLÄSSIGES HAND-
WERK FÜR ALLE BEREICHE
DES BAUENS.**

**ERNI
BAU**

Erni Bau AG
Bauunternehmung
Cham/Steinhausen
Tel. 041 741 21 41

info@ernibau.ch
www.ernibau.ch

Hurra, die Schule brennt!



Nichts gegen unsere Bildungsstätten. Aber offenbar wünschen sich viele insgeheim, auch anderswo lernen zu dürfen. Wie liesse sich sonst erklären, warum Ende der 1960er-Jahre Millionen ins Kino strömten, um die Filmkomödie «Hurra, die Schule brennt!» zu sehen. Und ein gutes Jahrzehnt später schaffte es ein Song mit diesem Titel sogar in die Hitparade. Allerdings mit einem «Hurra!» mehr.

Warum beschäftige ich mich als Apotheker mit abgebrannten Schulen? Ganz einfach, weil auch gesundheitliche Gründe für häufigeres Lernen in der Natur sprechen. Nicht weil das Umarmen von Bäumen sinnvoller wäre als Handys zu lieben. Auch nicht um einer Bambi-Romantik zu frönen. Es sind wissenschaftliche Studien, die den Ruf «Raus in die Natur!» rechtfertigen. Denn sie belegen, dass Lernen im Freien die gesunde kindliche Entwicklung unterstützt und die Widerstandsfähigkeit stärkt. Willkommene Nebenwirkungen sind: Stressabbau, bessere Motorik, höhere Konzentrationsfähigkeit, mehr Selbstvertrauen und – immer wichtiger – macht umweltbewusster. Das Rezept für dieses Wundermedikament dürfen Sie sich selber ausstellen. Für Beratung und alles andere sind wir gerne für Sie da.

Willkommen in der Anklin Apotheke,
Ihr Martin Affentranger.

Anklin Apotheke
Poststrasse 3, Cham
Telefon 041 780 39 19
info@anklinapotheke.ch
www.anklinapotheke.ch

Musikbegeistert? Wiedereinstieg!



Wir sind ein gutes, ambitioniertes Blasorchester in Harmoniebesetzung und auf der Suche nach neuen Mitspielenden in jedem Alter und für alle Register. Unser Hauptprobetag ist am Dienstagabend im «Alten Spritzenhaus» neben dem Gemeindehaus in Cham.

Neben Konzerten und Ständli pflegen wir auch die Geselligkeit.

Nimm dein Instrument aus dem Koffer und mach unverbindlich bei einer Probe mit. Wenn du kein eigenes Instrument besitzt, suchen wir eine Lösung.

Möchtest du dein musikalisches Können wieder auffrischen, werden wir dir dabei helfen.

Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme!

Musikgesellschaft Cham
muko@mgcham.ch
www.mgcham.ch

«In 80 Tagen um die Welt»
Konzert im Lorzensaal
Samstag, 20. November, 20 Uhr
Sonntag, 21. November, 17 Uhr

Mendelssohn und Saint-Saëns



1. Abo-Konzert
Samstag, 25. September, 19.30 Uhr
Lorzensaal Cham

Die Redaktion «ChomerBär»
verlost 4 × 2 Tickets

Bitte E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch bis Dienstag, 31. August mit kompletter Adresse und E-Mail-Betreff: Vorname, Name, Zuger Sinfonietta. Gewinner/-innen erhalten ihre Tickets zwei Wochen vor dem Konzert zugeschickt.

Herzliche Gratulation den Gewinner/-innen der letzten Verlosung: B. Bachmann, L. Baumgartner, B. Buchhofer, B. Burri, I. Duss, A. Emmenegger, A. Liebi, J. Rebmann, A. Sivakumar, M. Tobler.

International unterwegs

Felix Mendelssohn Bartholdy liess sich auf seinen Bildungsreisen für Kompositionen inspirieren. So führte der Besuch auf der schottischen Insel Staffa zu seiner «Hebriden-Ouvertüre» und die vielfältigen Eindrücke einer Italienreise verarbeitete er in seiner 4. Sinfonie.

Im spanischen Stil komponierte Camille Saint-Saëns sein «Introduction et Rondo capriccioso». Sein bekanntes Violinkonzert Nr. 1 – ursprünglich für den Violinvirtuosen Pablo de Sarasate geschrieben – wird in Cham von der international bekannten Hyeyoon Park gespielt.

Vorverkauf

Theater Casino Zug, Kartenverkauf
Artherstrasse 2–4, 6300 Zug
karten@theatercasino.ch, Telefon 041 729 05 05
www.zugersinfonietta.ch

Preise CHF 38.– bis 68.–

HERZOG OPTIK

Neudorf Center
Zugerstrasse 15
6330 Cham
041 780 67 80
www.herzog-optik.ch

- **Gesamt-Konzepte**
- Planung und Organisation
- Ausführung
- Umbau
- Innenausbau
- Kunstbauten
- **Wellness-Art**

Fischlin Altbausanierungen GmbH

6331 Hünenberg, 041 780 89 34

junfischlin@bluewin.ch

ALPHA SIGN WERBETECHNIK



Die Manufaktur für Grossformatdruck
Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung alphasign.ch



RÖSSLI

Restaurant & Bar

RaffinEssen
aus regionalen Produkten

Sinserstrasse 4, 6330 Cham
Tel. 0417801318, www.restaurant-roessli.ch

andrea**beck**

Ingenieurbüro für
Energietechnik

*Impulsprogramm
erneuerbar heizen
→ jetzt anmelden*

www.andreabeck.ch, T 041 410 49 37
Seemattstrasse 21b, 6333 Hünenberg See



elektro annen ag

dynamisch | kompetent | professionell

Knonaerstrasse 56 | 6330 Cham | 041 785 61 61 | info@elektro-annen.ch | www.elektro-annen.ch

10 JAHRE TOYOTA GARANTIE

JETZT AUF ALLEN FAHRZEUGEN.*



**AUTO
SEILER AG**

Rigiweg 27, 6343 Holzhäusern/Rotkreuz
Telefon 041 790 14 63, www.autoseilerag.ch

*Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie oder 160'000 km ab 1. Immatrikulation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf toyota.ch.

Quellen der Lebensfreude im Alter



29./30. September und 1. Oktober

Reformiertes Kirchenzentrum Zug,
Bundesstrasse 15, 6300 Zug

Die Reformierte Kirche des Kantons Zug nimmt den internationalen **«Tag der älteren Generation»** zum Anlass, im reformierten Kirchenzentrum Zug einen Aktionstag mit einer Ausstellung, Podiumsgespräch und Informationen für die ältere Generation anzubieten. Wir freuen uns mit Ihnen einen abwechslungsreichen Tag zu erleben! Das Programm ist an allen drei Tagen identisch. Für jeden Bezirk ist ein spezieller Tag vorreserviert. Sie können sich individuell oder als Gruppe im Bezirk anmelden. Anreise per Zug und Bus. Parkplätze sind beschränkt.

8.30 Uhr Eintreffen der Gäste

9 Uhr Begrüssung, im Anschluss Besuch der verschiedenen Angebote: Ausstellung «Lebensweg», Männer und Frauen im Portrait, Bücherecke, Beratungsangebote «triangel Zug», Schnupperstunde Rhythmik/Bewegung, Kafi-Egge

10.30 Uhr Kurzreferat von Heinz Rüegger, geb. 1953, Input-Thema: Theologische, gerontologische und soziologische Sichtweise zum Thema «Alter und Altern». Im Anschluss Podium mit den Portraitierten

12 Uhr Beim Mittagessen (CHF 10.–, bitte um Anmeldung) werden Sie vom Consol-Team und von Freiwilligen der Kirchgemeinde verwöhnt

13 Uhr Kurzfilm

Anschliessend: Nostalgiechor Zug mit Liedern zum Mitsingen, Kafi und Kuchen

15.30 Uhr Schluss der Veranstaltung

Anmeldung erforderlich bis spätestens
27. August an: Sozialdiakonin Annette Plath,
041 780 65 58, annette.plath@ref-zug.ch.

Kinder-Velofahrkurs im Röhrliberg Cham



Unser Velofahrkurs vom 28. August im Röhrliberg in Cham bildet den Saisonabschluss 2021. Kinder ab 6 Jahren mit einem Elternteil können an unseren beliebten Velofahrkursen teilnehmen. Im ersten Teil des Kurses liegt das Hauptmerkmal auf Übungen in Geschicklichkeit und der Simulation von verschiedenen Verkehrssituationen im Schonraum. Zeitgleich werden die Eltern über die Rechte und Pflichten von Velofahrenden informiert. Im zweiten Teil können die älteren Kinder (ab 7 Jahren) mit ihrer Begleitperson einen Parcours im Quartier abfahren, während die jüngeren Kinder (ab 6 Jahren) im geschützten Raum weiter ihre Fähigkeiten im Velofahren verfeinern.

Es hat noch freie Plätze. Anmeldungen nehmen wir gerne unter www.provelozug.ch oder www.velokurs.ch entgegen.

Für Pro Velo Zug

Esther Rösli, Co-Organisatorin Velofahrkurse
Mugerenstrasse 53, 6330 Cham
fahrkurse@provelozug.ch

Ein Chomer Backbuch



Mit der Schliessung der Bäckerei Amstad ging nach 40 Jahren eine Ära zu Ende. Zusammen mit Margrith und Peter Amstad haben wir im Juni spontan das Projekt «Amstad – das Backbuch» initiiert. Ein Chomer Backbuch mit wunderschönen Bildern und Rezepten der Bäckerei Amstad. Das Konzept für Grafik, Text, Bilder und Druck steht und das Backbuch sollte pünktlich zu Weihnachten fertig werden.

Dieses Herzensprojekt kostet Geld und Sie können uns einerseits mit einer Spende unterstützen (IBAN CH35 8080 8008 8783 0325 9, Raiffeisen Bank Cham) und andererseits das Buch vorab verbindlich bestellen unter backbuch@datazug.ch. Der Preis für ein Buch ist abhängig von der Auflage und wird voraussichtlich zwischen CHF 40.– und 50.– betragen.

Vielen herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.
Simone Monnerat
Astrid Zangger

*Ayurveda Beratung & Kochkurse
Heilyoga Lu Jong & Meditationen
persönlich - praktisch - natürlich*

Trudi Bühler

*Heilkreis für Frauen, sanft bewegen,
entspannen, zur Ruhe kommen.*

1x monatlich am Samstag, 9 Uhr bis 11.30 Uhr
11. September, 2. und 30. Oktober, 27. November, 18. Dezember 2021
Informationen und Anmeldung auf www.ayurveda-erleben.ch



Quelle Inspiration

Text: Kathrin Sonderegger

«Inspiration» heisst das Magazin für kreatives Nähen einer bekannten Nähmaschinenmarke und bringt vielen Ideen zu Mode und Accessoires. Ob nähen, kochen, arbeiten, entwickeln: Wir alle brauchen Ideen und Inspiration. Hätten Sie gedacht, dass wir selbst massgeblich zu unserer Inspiration beitragen können?

Inspiration ist abgeleitet vom lateinischen «inspiratio» – einhauchen. Plötzlich taucht eine Idee in uns auf. Wiki beschreibt Inspiration als eine Eingebung, einen unerwarteten Einfall oder einen Ausgangspunkt künstlerischer Kreativität. Man kann Inspiration aber auch als einen schöpferischen Gedanken betrachten. Da ist es, dieses Wort: SCHÖPFUNG. Für mich war es lange einzig ein Begriff aus dem Religionsunterricht und der Bibel. Es hatte stets etwas Unerreichbares für mich. Denn ich lernte als Kind, dass Gott die Welt erschuf – in sieben Tagen, um genau zu sein. Da war es für mich naheliegend, dass Schöpfung den Heiligen vorenthalten sein musste. Es war aus meiner Sicht gar kein Thema für normale Menschenwesen. Es war schlicht unerreichbar, etwas Heiliges, etwas höheren Mächten Vorenthaltenes. Und mit Sicherheit etwas, was dem Menschsein fern liegt. Nie verband ich Schöpfung mit meinem eigenen Leben, meinem Dasein. Jahrzehnte verstrichen, ich wurde älter und hatte mir die Sporen im Berufsleben abverdient. Ich hatte schon viel von der Welt gesehen, musste mich

bei der Arbeit nicht mehr beweisen und begann mich zu fragen, was ich noch erreichen wollte in meinem Leben. Immer schon gehörte ich zu den Glücklichen, die stets Ideen haben, sei es bei der Entwicklung eines Konzepts, bei der Lösung einer Herausforderung und wenn ich Inputs für die Malerei oder meine Schreibtätigkeit brauchte. Dass ich mit schöpferischen Gedanken meine Inspiration noch beflügeln konnte, erkannte ich jedoch erst vor ein paar Jahren. Plötzlich realisierte ich, dass wir es alle tagtäglich tun. Wir schöpfen in praktisch jedem Augenblick unseres Daseins. Nicht nur, wenn wir eine plötzliche Erkenntnis oder erhellende Idee haben. Ich rede auch nicht von einer grossartigen Eingebung, obwohl das alles Schöpfungsakte sind. Nein, wir schöpfen und inspirieren mit jedem einzelnen unserer Gedanken. Wir kreieren, indem wir denken und wir erschaffen damit unser Leben.

Mehr als Inspiration

Wir alle hatten schon einmal einen Impuls, etwas Unbekanntes entdecken oder etwas Neues ausprobieren zu wollen. Den Impuls einer neuen Idee. Doch die Inspiration als Impuls alleine reicht nicht. Ein Impuls ist etwas Zartes, Feines und kann leicht verpuffen. Wie rasch kann sich eine Idee in Nichts auflösen. Für eine kurze Zeit war sie da. Doch ebenso schnell ist sie wieder weg, wenn wir nicht eine klare Absicht hegen. Eine Absicht, die Inspiration umzusetzen, welche sich uns als Impuls gezeigt hatte. Das kleine Pflänzchen zu hegen und zu pflegen, bis es so stark ist, bestehen zu können. Die beste Idee bleibt nur eine Idee, wird sie nicht in die Tat umgesetzt. Manchmal braucht es Zwischenziele. Kleine, winzige Schritte, um ein grösseres Vorhaben umsetzen oder ein gesetztes Ziel erreichen zu können. Nutzen wir unsere Gedanken, um Ziele zu erreichen, um mit jedem Gedanken zu kreieren und zu erschaffen: Beim Nähen, Kochen, Arbeiten und generell in unserem Leben.

Film-Tipp



DVD Unter Freunden stirbt man nicht: Komödie

Ella, Friedrich und Annette schmieden einen kühnen Plan: Sie müssen den plötzlichen Tod ihres Freundes Hermann für fünf Tage geheim halten. Der Verstorbene gilt nämlich als heissester Anwärter auf den Wirtschaftsnobelpreis und die Bekanntgabe des Preisträgers steht kurz bevor. Einziges Problem: Tote bekommen keinen Nobelpreis.

Was als letzter grosser Dienst an einem Freund beginnt, gerät zusehends ausser Kontrolle und stellt die Freundschaft auf eine Zerreissprobe.



Jugendbuch Was Sara verbirgt

Kathrine Nedrejord,
Urachhaus, 2021

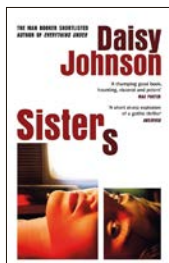
Lajla und Sara sind ein eingespieltes Team, ein Bollwerk der Freundschaft. Doch plötzlich ist alles anders. Lajla merkt es sofort: Sara ist wie ausgewechselt, ihr Blick leer, ihre Schlagfertigkeit verschwunden, sie hat Angst – Angst vor ihrem eigenen Schatten. Und selbst wenn Lajla verspricht, nicht nachzubohren – sie muss den Mistkerl finden, der Sara missbraucht hat. Er darf nicht damit durchkommen!

Öffnungszeiten

Mo	14.00–18.00 Uhr	
Di–Fr	10.00–12.00 Uhr	14.00–18.00 Uhr
Sa	10.00–16.00 Uhr	(durchgehend)

Bitte informieren Sie sich über aktuelle Öffnungszeiten (Corona) auf der Bibliothekshomepage!

Buchneuheiten



Englische Literatur Sisters

Daisy Johnson,
Vintage, 2021

Something unspeakable has happened to sisters July and September. Desperate for a fresh start, they move across the country to an old family house that has a troubled life of its own. Noises come from behind the walls. Lights flicker of their own accord. Sleep feels impossible, dreams are endless. In their new, unsettling surroundings, July finds that the fierce bond she's always had with September – forged with a blood promise when they were children – is beginning to change in ways she cannot understand.



Kriminalroman Stumme Schreie

Petra Ivanov,
Unionsverlag, 2021

Bruno Cavalli und Regina Flint stehen vor ganz neuen Herausforderungen: Cavalli soll einen Vorwurf gegen einen Polizisten untersuchen.

Währenddessen kriecht das Verbrechen beunruhigend nah an Flint und Cavalli heran. Ein Junge aus der Kita ihrer Tochter ist verschwunden. Die Mutter ist nicht aufzufinden, der gewalttätige Vater wettet von Kindesentführung. Rettung oder Straftat? Erstmals dürfen sich Flint und Cavalli nicht austauschen, und so beginnt Cavalli, auf eigene Faust zu ermitteln. Mit seinen Methoden steht er zunehmend allein da und versinkt immer tiefer in ein riskantes Unterfangen.



Sachbuch Das neue Lernen: Sechs Strategien für nachhaltigen Erfolg

Jo Boaler,
HarperCollins, 2021

Schon in der Schule werden wir in Schubladen gesteckt: Mit Glück ist man Mathe-Ass, Sprach-Genie oder Künstlerin. Wenn nichts davon zutrifft, hat man einfach kein Talent.

Jo Boaler räumt mit diesem Mythos auf und stellt unsere bisherige Vorstellung von Begabung radikal auf den Kopf. Niemand ist festgelegt oder von Geburt an ein Genie.

Jo Boaler zeigt, wie es uns gelingt, unser Potenzial voll zu entfalten. Denn auch Lernen will gelernt sein! Die renommierte Professorin liefert den Beweis für grenzenloses Lernen ...



Roman Der Sommer aller Sommer

Thomas Montasser,
Thiele & Brandstätter
Verlag, 2021

Eines Tages entdeckt der junge Ingenieur Fabio Contagno unverhofft ein sehr altes Kinderspielzeug, das die Geschicke der kleinen Gemeinde Anghiari in der Nähe von Arezzo völlig auf den Kopf stellen soll. Der seltsame Rhombenkubokteder, den die Familie Baliani von Generation zu Generation weitergereicht hat, ohne zu ahnen, was für einen Schatz sie besitzt, stellt sich nämlich als das einzige erhaltene technische Objekt heraus, das (mutmasslich) von Leonardos eigenen Händen erschaffen wurde ...



Herzlich willkommen

Wir freuen uns, Sie in unserer modernisierten Geschäftsstelle im Neudorf Center Cham zu begrüßen.

Wir begleiten Sie im Leben.



Yoga Entspannung Meditation für jede Lebensphase

16. August - 15. Dezember 2021

TEILNAHME VOR ORT ODER ZUHAUSE IM LIVESTREAM

yoga-sunanda.ch

Ursula Birchler | Dipl. Yogalehrerin SYV/EYU | Krankenkassen anerkannt

STUNDENPLAN 16.8. - 15.12.2021 Einstieg jederzeit möglich

FOLGENDE LEKTIONEN KÖNNEN 1x IN DER YOGASCHULE ODER MEHRMALS PRO WOCHE ZUHAUSE IM LIVESTREAM BESUCHT WERDEN:

MONTAG	08.00 - 09.00 Hatha Yoga
	09.30 - 10.30 Hatha Yoga
	16.00 - 17.00 Hatha Yoga für Senioren
	18.00 - 19.00 Hatha Yoga
DIENSTAG	07.30 - 08.30 Hatha Yoga
	09.30 - 10.30 Hatha Yoga
	11.00 - 12.00 Yoga Rückbildung mit Baby
	19.15 - 20.30 Meditation, am 21.9. / 26.10. / 23.11.
MITTWOCH	17.30 - 18.45 Hatha Yoga für Schwangere
	19.30 - 20.30 Hatha Yoga
	21.00 - 22.00 Hatha Yoga
DONNERSTAG	09.30 - 10.30 Hatha Yoga
	11.00 - 12.00 Hatha Yoga für Senioren
	18.00 - 19.00 Hatha Yoga
	19.30 - 20.30 Hatha Yoga
FREITAG	11.00 - 12.00 Yoga Rückbildung mit Baby
	19.00 - 20.00 Hatha Yoga, am 24.9. / 29.10. / 26.11.
	20.15 - 21.30 Meditation, am 24.9. / 29.10. / 26.11.

WORKSHOPS / COACHINGS VOR ORT:

YOGA KENNENLERNEN - 90 Minuten Workshop für Anfänger
Di, 19.15: 14.9./28.9./19.10./9.11./30.11. Di, 20.00: 17.8./24.8./31.8./7.9./2.11./16.11.

WORKSHOP YOGA & MEDITATION - Inneres Kind: Verletzungen & Blockaden auflösen
Samstag, 25. September 2021, 14.00 - 18.30

FAMILIEN WORKSHOP - Spielerisches Yoga für Kinder
Samstag, 23. Oktober 2021, 10.00 - 12.15

COACHINGS

Yoga Einzelstunden - Energie Coaching - Astro-Psychologische Beratung

KURSLEITUNG

Ursula Birchler | Dipl. Yogalehrerin SYV/EYU
Krankenkassen anerkannt

KURSORT

YOGA SUNANDA, Zugerstrasse 4, 6330 Cham

041 781 30 30 | 079 288 37 73 | info@yoga-sunanda.ch
Dienstag und Donnerstag 09.30 Uhr geöffnet

VERPASSTE LEKTIONEN

können an einem anderen Tag kompensiert werden